

聖 徒 之 聲

一九九二年八月

耶穌基督
末世聖徒
教會



聖徒之聲

1992年8月1日



特稿

總會會長團信息：	
我們宗教的拱心石 彭蓀泰福會長.....	2
印尼聖徒 米基大衛.....	10
殊途同歸 卡爾曼約翰長老.....	50
有可能快樂嗎？ 柴契洛芭芭拉.....	56
摩門經：傅利博阿諾作品集.....	58

青年園地

媽咪與星星 歐德愛蓮.....	22
遲來的火熱感覺 希勒賴瑞.....	68
到阿必尚露營 阿諾雪莉.....	70

封面

卡爾曼約翰長老寫道：
「我們繼續以驚人的步伐，
成為一個為大多數世人
服務的教會。」但他說，
儘管文化各異，我們
還是可以「殊途同歸」。
(見第50頁)拉扶利羅傑繪

兒童園地封面

斯堪地那維亞的夏至
6月21日是一年中白晝最長
的日子，也是節慶時分，
慶典中有部分是孩子和大人
都要遵照傳統戴上花冠。
這位戴著花冠的小孩在瑞典
維尼斯堡的公園騎玩具馬。

傑林浩森佩姬攝

專欄

讀者來函.....	1
探訪教師信息：透過家政聚會教導和啓發.....	49

兒童園地

摩門經故事：阿爾瑪和尼賀.....	30
禮物 賀樂辛西亞.....	33
分享時間： 讓每個人尊重他的鄰人 皮爾斯維吉尼.....	36
趣味欄.....	38
歌曲：我們不一樣 葛涵珮.....	39
與朋友談：艾伯爾安祖長老.....	40
新朋友.....	42
傳道讀書報告 索菲德.....	44

1992年8月1日

92988 265 Chinese Printed in Taiwan
 耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自EN SIGN (旌旗)，NEW ERA (新時代)，FRIEND(朋友)等英文雜誌。

總會會長團

彭蓀泰福 與格萊戈登 孟蓀多馬

十二使徒議會

洪德豪惠 潘培道 艾希頓馬文
 貝利多馬 海大衛 傅士德雅各
 麥士維尼爾 納爾遜羅素 鄭克司達林
 塔勒羅素 胡適令約瑟 司考德李察

顧問

賓納嘉立斯 謝迪查爾斯

威斯羅伯

編輯

賓納嘉立斯

課程部門主管

耐頓雷隆

教會雜誌主管

彼德生多馬

國際雜誌

總編輯：凱利傅恩

助理總編輯：賈納馬文

副編輯：米基大衛

助理編輯／兒童版：魏克蒂安

美術主任：川崎正仁

美術指導：坎本史考特

設計：庫克沙里

發行：克里斯丁里其諾 戴頓史蒂夫
 凱普珍安 寶翠丹妮絲

企畫：溫黛安

企畫經理：韓生喬思

聖徒之聲編輯委員會

發行人：劉春華

翻譯主任：潘蓮娜

編輯：張俊君

新聞編輯：黃瑋慶

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

臺灣省台北市金華街183巷24號1樓

承印者：雷射彩色印刷股份有限公司

台北市基隆路一段180號10樓

電話：7636405

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150, Second class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days' notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to

Sheng Tu Chih Sheng at
 50 East North Temple Street,
 Salt Lake City, UT 84150, U.S.A.

版權所有 © 1992財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

行政院新聞局登記證局版台誌字第5768號
 中華郵政北台字第2224號執照登記為雜誌寄交

• 如有破損、缺頁，請寄回調換 •

改變了我的生命受益良多

利阿賀拿（西班牙文版）改變了我的生命，1991年的幾篇文章改變了我的生命，讓我在福音中進步，並且鼓勵我與別人分享福音信息。

請繼續刊登優美且有意義的文章，以軟化人心，使他們也能像我一樣改變生命。

馬堤尼瑪格利

秘魯亞力吉帕，曼紐培多支聯會
 奧古斯特第十五支會

我的第二個家庭

我真的很感謝1991年4月份的聖徒之道（日文版），尤其是「配偶不是教友時，保持活躍」這篇文章深深感動了我。

雖然我仍未婚，但那篇文章卻給了我很大的鼓勵，因為我是家中唯一的教友。

我希望有朝一日可以舉行全家都參與的家人家庭晚會。

對我而言，教會是我的第二個家庭，我由衷感激能擁有耶穌基督美好的福音。

武內美香

日本鹿兒島支聯會
 谷山分會

我和我兩位弟弟想要感謝您們出版了聖徒之聲（菲律賓的英文版）。

自從1989年開始閱讀至今，每一期我都很喜歡，總會會長團的信息和許多其他文章都讓我受益良多。對耶穌基督的福音愈了解，與神的關係就愈加堅強。

但願每個人，無論是教友或非教友，都有機會讀到這麼好的一本雜誌。

緬尼斯伊登

菲律賓沃丹達支聯會
 沃丹達第二支會

真正的大旗

感謝您們精心製作的利阿賀拿（巴西版）。

我喜歡將利阿賀拿給朋友看，他們都非常喜歡而且還對您們褒揚有加。它的內容和別的雜誌截然不同。

我很感激我們的天父賜給教會領袖靈感，發行了這麼好的一本雜誌，稱它是列國的大旗一點也不為過。

奧力維拉亞娜

巴西貝羅賀里桑特支聯會
 佛瑞思達支會



我們宗教的 拱心石

彭慕泰福會長

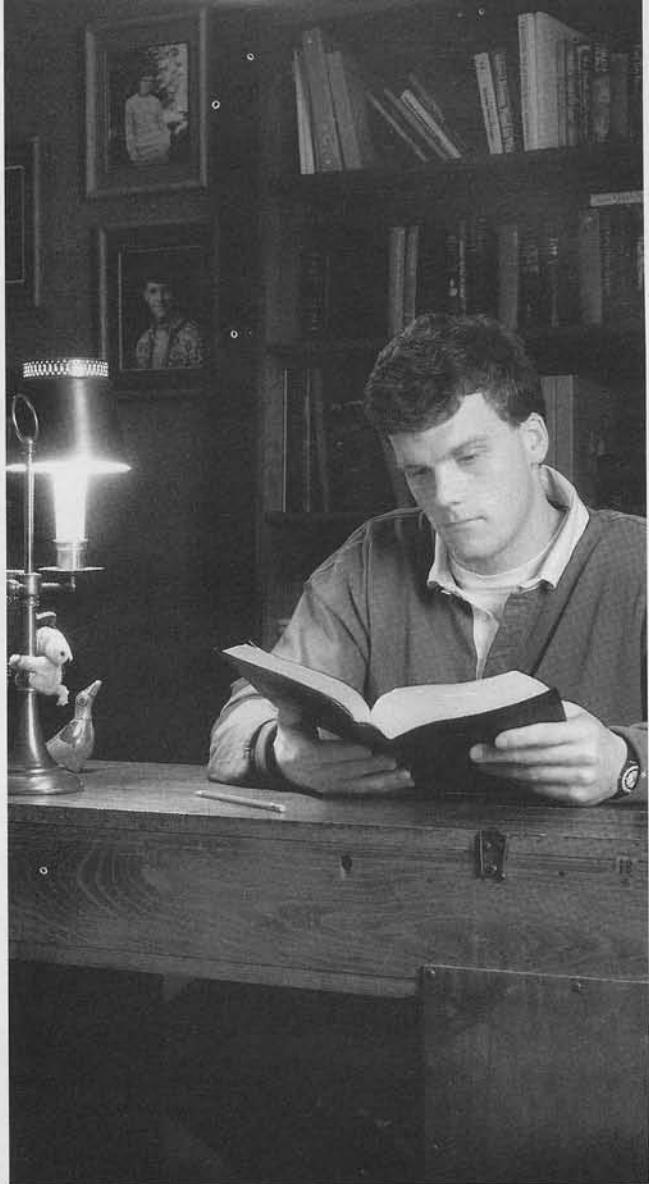
我要談談神在近代賜與世人的一項極重大恩賜，這項恩賜比工業或技術革命所帶來的任何發明都重要，這項恩賜對於人類的價值，甚至高過近代醫學上的驚人進步，也高過飛行或太空之旅上的發展。我所要談的這個恩賜就是摩門經。

這項恩賜，神親手籌措了一千多年之久，然後又由祂隱藏起來，這樣好為我們這一世代保存其純正性。或許再沒有什麼比主親口所說的話更清楚見證這本經文的重要了。

主親口作證：(1)摩門經是真實的（見教約17：6）；(2)它包含神的真理及話語（見教約19：26）；(3)它是由來自上方的權力譯成的（見教約20：8）；(4)它包含耶穌基督的豐滿福音（見教約20：9；42：12）；(5)它是經由靈感賜給的，並且是藉著眾天使的施助所證實的（見教約20：10）；(6)它提供證據，證明那神聖的經文是真實的（見教約20：11）；(7)那些在信心中接受它的人必得到永生（見教約20：14）。

第二個證明摩門經重要性的有力證據，可在末世萬事陸續復興中，從主安排摩門經問世的時間看出來。摩門經問世之前，只發生過第一次異象，在那次奇妙的顯現裡，先知斯密約瑟認識到神的本性，以及神有件事工待他去做，隨後才有摩門經的問世。

先知斯密約瑟說：
「藉著遵行摩門經中的教訓，比藉著其他任何書籍更能接近神」。



班得生史蒂夫攝

想想看其中的道理何在。摩門經在聖職復興之前，也就在教會成立前不久發行問世，聖徒先蒙福得以一睹摩門經，然後才蒙得一些啓示，如三階層的榮耀、高榮婚姻及為死者作事工等偉大教義。摩門經在聖職定額組與教會成立之前問世，這難道不就透露了主是何等看重這部神聖經典嗎？

一旦了解到主是何等看重這部經典，我們就不會驚訝為何祂也鄭重警告我們，當怎樣對待這部經典。主先指出那些藉信心得到摩門經，並且行為正直的人們，必接受永生的冠冕（見教約20：14）。之後，又如此警告我們：「但是對那些硬起心腸不信並拒絕這事的人們，這事將成為那些人們的懲罰。」（教約20：15）

主在1829年警告聖徒，「不要忽視神聖的事物」（教約6：12）。當然，摩門經是一件神聖的事物，可是卻有許多人忽視了它，或換言之，輕視它，認為它無足輕重。

1832年，教會復興不久，一些傳教士從傳道地區回來，主責備他們輕視摩門經。祂說，他們的那種態度使他們的心智蒙蔽。輕視這部神聖經典，不僅使他們自己失去了光，同時也把整個教會帶到罪罰之下，甚至遍及所有錫安的兒女。然後主說：「他們要存留在這罪罰之下，直到他們悔改和記起新聖約，即摩門經。」（教約84：54—57）

是否因為我們擁有摩門經已超過一個半世紀，因此摩門經在今天就較不重要了呢？我們是否記得新聖約，即摩門經？聖經包括舊約全書(Old Testament)和新約全書(New Testament)。英文的 testament一字是從希臘字翻譯過來的，也可譯做聖約(covenant)。主稱摩門經為新聖約時，就是這個意思吧！摩門經確實是耶穌的另一證言或見證，這是最近我們在摩門經書名上再加上「耶穌基督的另一部約書」的原因之一。

如果教會早期的聖徒因為輕視摩門經而受責備，我們今日若也如此，難道會受較輕的責罰嗎？

末世聖徒應將研讀摩門經當作畢生努力不懈的目標，其理由有三：

摩門經是為我們的時代而寫的。摩羅乃說：「我對你們講話，就像你們在我面前一樣，然而你們並不在我的面前。但是耶穌基督已將你們顯示於我，我知道你們所做的事情。」（摩門書8：34—35）

第一，摩門經是我們宗教的拱心石，這話是先知斯密約瑟說的，他見證：「摩門經是世上最正確的書，也是我們宗教的拱心石。」（先知斯密約瑟的教訓，第194頁）拱心石就是拱門中央的那一塊石頭，穩住了其他石頭，若把它移掉，拱門就會垮下來。

摩門經之所以是我們宗教的拱心石者有三：是我們對基督見證的拱心石、是我們教義的拱心石、是見證的拱心石。

摩門經是我們對耶穌基督見證的拱心石，而耶穌基督自己是萬事萬物的房角石。摩門經對祂的實存，作了有力而明晰的見證。聖經歷經許多世代流傳下來，經過抄寫人、翻譯者及腐敗宗教家擅改原文；摩門經卻不然，從作者到讀者，只經過一次受靈感召的翻譯過程而已。所以，摩門經對救主所作的見證，清晰、純正又滿有說服力。但不僅如此而已，今日的基督教界，泰半反對救主的神性，他們對祂的奇妙誕生、完美的一生、榮耀復活等事置疑。摩門經用明白而不容誤解的話語，教導了這一切真理，摩門經也對救贖的教義作了最詳盡的釋義。的確，這部高天啓示的經典是塊拱心石，向世人見證耶穌是基督（見摩門經標題頁）。

摩門經也是復活這項教義的拱心石。如前所述，主自己說過摩門經包含「耶穌基督的豐滿福音」

（教約20：9），這並不是指摩門經包含了神所透露的每項教導或教義，而是指我們可以在摩門經裡見到救恩所必需的一切教義，這些教義是用簡單而明白的話語教導的，連小孩子也能學會救恩及超升的道理。摩門經記載了如此多寶貴的話語，讓我們對救恩教義有更深的認識。沒有了摩門經，其他經文所教導的許多真理，就無法如此明白而寶貴了。

最後，摩門經是見證的拱心石。就像拱心石移走，拱門就會垮掉一樣，所有教會的起落同樣有賴於摩門經的真實與否。我們教會的敵人對這點知之甚詳，這就是他們千方百計力圖駁倒摩門經的緣故，因為摩門經若被駁倒，先知斯密約瑟也就跟著倒了，我們所宣稱的聖職權鑰、啓示及復興的教會也會跟著倒；反之亦然，摩門經若是真實的一一今日上百萬的人的見證已得到聖靈的證實，知道摩門經的確是真實的一一那麼，你就必須承認末世的萬事復興及所有連帶的一切都是真實的。

是的，摩門經是我們宗教的拱心石，是我們見證的拱心石、我們教義的拱心石，以及我們對主耶穌基督見證的拱心石。

務須把摩門經作為我們經文研究主要課題的第二理由是：摩門經是為我們時代而寫的。尼腓人從未得到這部經典，古代拉曼人也沒有，摩門經是寫給我們的。摩門在尼腓文明即將結束之前，將之書



摩門節錄金頁片，羅維湯姆繪

在那位太初以來就洞悉萬事萬物的神的指引之下，摩門把數十世紀的紀錄節錄出來，選的是對我們最有益的故事、演講及事件。

寫出來，在那位太初以來就洞悉萬事萬物的神的指引之下，他把數十世紀的紀錄節錄出來，選的是對我們最有益的故事、演講及事件。

摩門經的每位主要作者都作見證，摩門經是爲了未來世代而寫的。尼腓說：「主神已應許我，使我所寫的這些事必被保全，並一代一代傳給我後裔。」（尼腓二書25：21）他的弟弟雅各在他之後也同樣寫道：「因爲（尼腓）說他的人民的歷史必須刻在他另外的片葉上，我應當保存這些片葉，並將這些片葉一代一代傳給我的後裔。」（雅各書1：3）以諾斯和雅龍也都表示，他們書寫紀錄並不是爲自己的人民，而是爲了未來的世世代代（見以諾斯書1：15—16；雅龍書1：2）。

摩門自己說：「是的，我對你們這些以色列的遺裔說：這些就是我要講的話。」（摩門書7：1）摩羅乃是摩門經中最後一位得到主啓示的作者，他確實看到我們的時代和日子，他說：「主已對我顯明了那很快就要來到的，關於當這些東西要來到你們之中的那天所發生的偉大而奇異的事情。

「我對你們講話，就像你們在我面前一樣，然而你們並不在我面前。但是耶穌基督已將你們顯示於我，我知道你們所做的事情。」（摩門書8：34—35）

他們若已看到我們的時代，並且選出那些對我

們最具價值的事情記載下來，我們豈不應當勤奮研讀摩門經嗎？我們應當常常自問：「主爲何啓示摩門（或摩羅乃、阿爾瑪），把那段經文記在他的紀錄裡？我可從中學到什麼教訓，以便幫助我生活在今日的時代呢？」

上列問題的答案，摩門經中有一連串的例子可循，例如，摩門經中，我們可以見到一個預備主第二次來臨的典範。基督眷顧美洲大陸之前數十年所發生的事，佔了這部經典極爲重要的篇幅。仔細研讀那段史實，就能看出爲何有些人死於祂來臨前那次可怕的懲罰中，以及其他因何得以站在滿地富的聖殿附近，伸手摸祂手上、腳上的傷痕。

從摩門經中，我們學到，基督的門徒怎樣渡過戰亂的時期；從摩門經中，我們見到秘密結社之爲害，記載歷歷如繪又陰森可怖；從摩門經中，我們找到對付迫害及叛教的良策；對於如何做好傳道事工我們也學到甚多；從摩門經中，我們尤其見到物慾橫流及將心思放在世間事物上的危機。難道有人會懷疑這部經典不是爲我們而寫的？或者懷疑我們不能從其中得到特別的力量、特別的安慰以及特別的保護？

摩門經對末世聖徒如此寶貴，其第三大理由可見於先前所述先知斯密約瑟的同一番話中。他說：「我告訴弟兄們，摩門經是世上最正確的書，也是

摩門經對救主的見證清楚無誤、未遭減損，而且充滿力量。……這部經由神之靈感而來的書確實是拱心石，向世人見證耶穌是基督。

我們宗教的拱心石，一個人藉著遵從其中的教訓將比藉著任何其他的書更能接近神。」（先知斯密約瑟的教訓，第194頁）這就是研讀摩門經的第三個理由，它幫助我們更接近神。我們在內心深處，難道不渴望更接近神，在日常言行上更像祂，以及經常感到祂與我們同在嗎？若是這樣，摩門經一定會比其他任何書更能幫助我們如願以償。

雖然摩門經的確是在教導我們真理，也在為基督教作見證；然而其作用卻不僅如此，也尤勝於此。摩門經有一種力量，在你認真研讀的那一剎那，這力量馬上就開始流進你的生活中，你必得到更大的力量，以抗拒誘惑；你必得到力量，以免受蒙蔽；你必得到力量，以行走在那條窄而小的道路上。我們把經文叫做「生命的話語」（教約84：85），這話用在摩門經上，比在其他任何書更貼切。在你開始饑渴慕義，尋求這些經上的話語時，就必得到生命，並且得的更加豐盛。

我衷心懇請你們，鄭重考慮一下摩門經對你們個人以及整個教會的重要。

但願我們不要由於輕忽這個神所賜給我們的神奇偉大恩賜，而處在罪罰之中，甚或遭到懲罰和審判（見教約84：54—58）。但願我們將摩門經中的話語珍藏心中，而贏得其中的應許。

我收到世界各地許多聖徒的來信，其中有年輕

的也有年長的，他們都接受挑戰，研讀了摩門經。

他們講到，實踐承諾後生活如何改變，以及如何更接近主等等，我看了之後非常感動。這些美妙的證言在我心靈中再度肯定先知斯密約瑟所說過的話，即摩門經的確是「我們宗教的拱心石」，男人和女人「藉著遵從其中的教訓將比藉著任何其他的書更能接近神」。

我祈求摩門經能成為我們生活的拱心石。■

節錄自1986年10月總會教友大會講辭。

討論建議

1. 摩門經是主親手為現代人準備的恩賜。

2. 雖然主一再為摩門經的真實性作見證，我們之中仍有人不把它當做一回事，不常常閱讀，也沒有遵照其中的教訓生活。

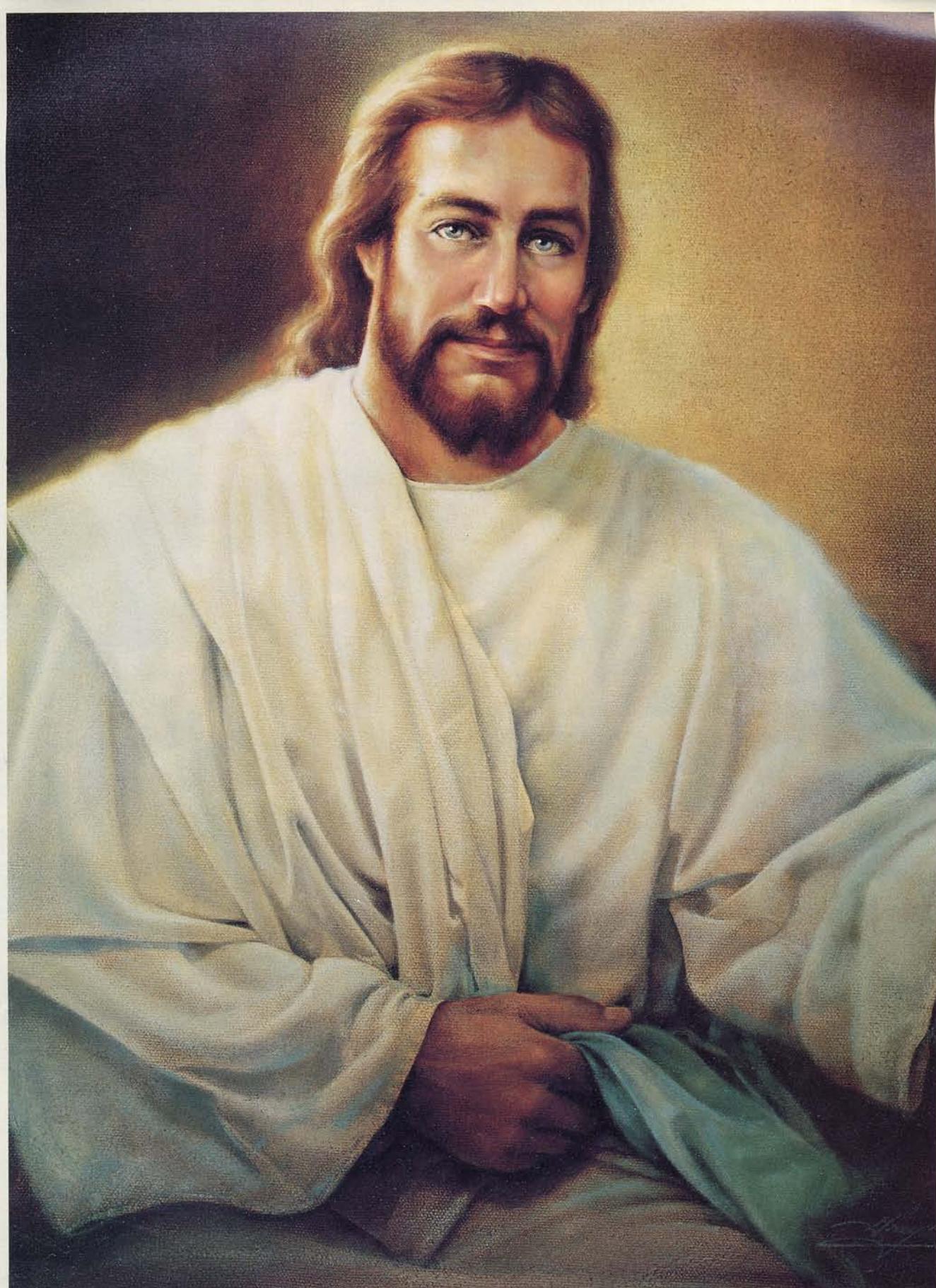
3. 我們應該把研讀摩門經當作畢生努力的目標，因為：

- 它是我們對基督見證的拱心石，是我們教義及我們見證的拱心石。

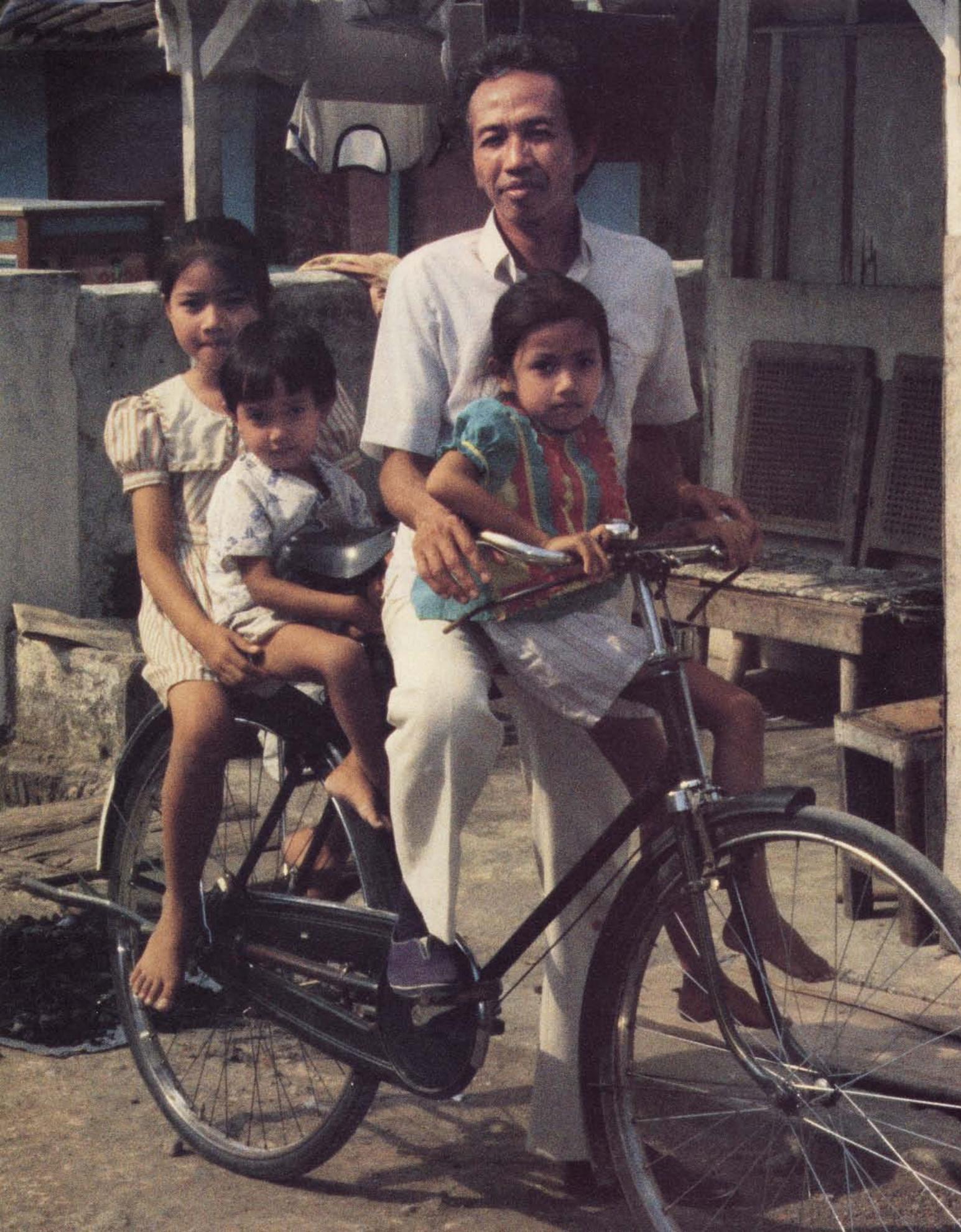
- 它是為我們這時代而寫的。

- 它能讓我們更接近神。

- 只要認真研讀，我們的生活必會有所改變。



奧森格瑞繪



印尼聖徒

米基大衛

星期日早晨 9點45分，住在印尼首都雅加達以南 585公里梭羅市的蘇瓦諾弟兄正準備騎腳踏車出門，他載了七個孩子中的三個，另外三個孩子則坐老大安迪的腳踏車，他們要去上主日學。蘇瓦諾弟兄教完福音教義班之後，緊接著參加聖職聚會。但是，他坐了10分鐘左右，就必須再騎腳踏車回家載太太來參加聖餐聚會。

梭羅市以西約六百公里的邦東，有一對達帕朗加夫婦和他們的四名子女叫了一部小計程車去教會；達帕朗加弟兄是該分會的會長。

雅加達的赫明姊妹和她兩個小兒子搭公車去教會，大兒子則騎腳踏車去，他每次都走捷徑，因此都比她們先到。

蘇瓦諾家庭、達帕朗加家庭

以及赫明家庭都是教會的歸信者，在這人口高達一億八千七百萬的國家中，末世聖徒只有區區四千位，而這幾個家庭正是典型的末世聖徒家庭。

教會在印尼的發展相當晚。印尼由分佈在亞洲大陸和澳洲之間橫跨赤道的一萬三千個島嶼組成，主要的島嶼爪哇島是世界人口最稠密的地區之一，島上一共有 3個區會、17個分會。

小小的起步

第一個分會於1970年 1月在雅加達成立，在這之前一個月由新加坡傳道部派來的傳教士抵達了這個以信奉回教為主的國家。1970年 8月教會得到該國政府的認可，往後幾年內，教友人數逐漸增加，分會陸續成立，印尼文

蘇瓦諾弟兄準備用腳踏車載他的三個孩子去教會，另外三個孩子則由他們的大哥騎腳踏車載去。



譚迪曼畢亨會長在督導印尼的傳道事工之餘，喜歡拉小提琴。他

和譚迪曼姊妹是歸信者，他們的四個兒子已經傳完教了。

的摩門經也跟著問世，本地教友也有出來傳教的。但是好景不常，傳道工作受挫，該國政府下令禁止教會在當地傳教，傳道部於1981年1月關閉。然而，本地傳教士仍私下繼續傳教。1985年新的傳道部成立，會長由印尼的卡達魯斯伊凡擔任，新的傳道部之家於1988年7月奉獻，不過1988年11月之後，就再也沒有外國傳教士被派到該國傳教。

1989年7月，印尼傳道部再度關閉，傳道事工再度由新加坡傳道部接管。目前，大約有六十名當地傳教士仍在傳播福音，負責督導他們的是住在雅加達的新加坡傳道部副會長譚迪曼畢亨弟兄。

譚迪曼會長是位退休的公務員，1970年他在法務部工作時認識了幾位末世聖徒律師，當時他們是來洽談政府認可教會事宜。在盛情難卻之下，他答應聽傳教士課程。傳教士的舉止、他們的教導以及教友的友誼打動了他的心：「這些事情給我很好的印象，永誌難忘，也是成為教友之後

的最初幾年，我之所以能保持活躍的主要原因。」譚迪曼會長的妻子和六名子女也都接受了福音，由他為他們施洗。他的女兒已出嫁，並且生了一位千金。四個兒子都在印尼傳過教，第五個兒子將來也會出來傳教。

譚迪曼弟兄受洗一年以後就被召喚為雅加達分會會長，他也擔任過西爪哇區會會長。

深入各個階層

負責傳教事工的譚迪曼會長深深覺得傳教士和教友更深入印尼社會的各個階層，他說：「我們大多數教友來自中低收入階層，我們需要各個階層的教友，教會的根基才會穩固。」

印尼也和其他地區一樣，教會剛發展時，特別需要照顧新教友，留住他們。譚迪曼會長說：「有時候，光是參加教會聚會就很困難。有很多教友住在離教堂很遠的地方，而交通費對於一個低收入的大家庭而言是一筆相當可觀的開銷。但我認為只要有心



杜奇明家庭用這部手推車賣巴克索(肉丸)，兩位傳教士姊妹經常停下來買。有一天杜奇明弟兄問他們是做什麼的，那個問題促成了這個家庭受洗。杜奇明弟兄目前擔任主日學會長團的一副。從左至右：沙華諾、蘇波那、撒利雅蒂(坐凳子者)、珊麗雅妮、杜奇明夫婦。不在照片裡的另兩位子女是莎梭娜和翠瑤諾。



有人告訴蘇旺多湯瑪士，一所「錯誤」的教會剛在梭羅成立，他在好奇心的驅使下去參加他們的聚會。他和他的妻子聽了傳教士課程，並於1978年受洗。他們和他們的孩子現在都是邦加沙力分會的教友。蘇旺多弟兄現在是裁縫師，也是數學和其他學科的家庭教師。這張照片拍攝時，他去上課不在家，蘇旺多姊妹（左二）和她七個孩子的其中五個，以及他們的姪子蘇哈諾（左方站立者）。

雅加達席樂坦分會的赫明姊妹是一位寡婦，獨力撫養三個孩子。她

發現對她最有幫助的是在教會中活躍、閱讀經文和唱聖詩。

，就會有辦法。對他們而言，這正是信心的考驗。」

支持與鼓勵

印尼聖徒在生活中表現出來的對耶穌基督的信心和榜樣，成了衆人矚目的焦點。梭羅的蘇瓦諾弟兄於1977年12月加入教會之後不到兩個星期，他年僅7歲的女兒不幸在一場意外中喪生，這對剛找到新信仰的他而言，的確是一項相當嚴酷的考驗。

「那時我是個裁縫師，每天從早到晚忙得不可開交，根本沒時間陪家人。意外發生當天，我正趕一件衣服給客人，一時疏忽了女兒，她不小心打翻了桌上的煤油燈。先是頭髮著火，後來又延燒到身上穿的衣服。我見狀趕緊把她的衣服脫掉，自己的手也燒傷了。雖然我急忙送她到醫院救治，但8天以後她還是死了。」

「分會的傳教士和教友紛紛到醫院和我們家幫忙，有位教友每晚都來醫院陪我好幾個小時。他以及其他教友的恩情令我永難

忘懷，也由於他們的支持與鼓勵，我這個剛受洗不久的新教友才能渡過這個難關。」

「教友的友誼和真誠的關懷感動了我太太，她決定加入教會，於1979年受了洗，我們的孩子也都一滿8歲就受洗。」

「加入教會後，我一直想改善自己和家人的生活。我參加傳教士教的英文班，後來順利通過了政府辦的考試，現在我才有了導遊這份較好的工作。」

蘇瓦諾弟兄說，在回教社會中當個末世聖徒有時候真不容易，「我兒子讀中學時，學校的老師非常嚴格，勸他不要聽從我們教會的教導。但我的兒子不為所動，老師後來也沒有再找他麻煩。我告訴家人：『不管在任何情況下，都要記住你的身份並且遵行教會的標準。』」

堅持標準

蘇瓦諾夫婦和他們的孩子為了持守教會的標準，參加依朵姊妹教的晨間福音進修班，現年35





~~ZERO~~
**SHE'S
A STIFF**

依朵姊妹(左二)是最早蒙召在印尼傳教的本地傳教士，目前在梭羅教福音進修班和神學研究所。

歲的依朵姊妹在蘇瓦諾夫婦的女兒去世時，曾經以傳教士的身份探望他們。她是在末世聖徒朋友的介紹之下認識教會的，依朵姊妹請他們給她一些資料看看：「他們給了我一本有關救恩計畫的小冊子，我看了之後非常感興趣，我問我的朋友是否可以加入他們的教會。他們聽到之後，當然很高興。他們告訴我，如果我想進一步了解教會的事，他們可以請長老到我家教我。在徵得家父同意之後，傳教士來到我家，跟我們介紹福音。

「父親和哥哥也一起聽傳教士課程。我於1974年3月受洗。一個月後，我父親受了洗；又過了一個月，我的兩個哥哥也受了洗。後來，我母親也受洗了，我的弟弟和妹妹也在滿8歲時受了洗。我們家九個孩子中已有五個在印尼傳過教。

「我是最早出去傳教的本地姊妹傳教士，我做了18個月的福利服務傳教士。我的一位同伴艾蒙斯瑪莉姊妹目前在猶他州普柔浮的傳教士訓練中心擔任副主管

，協助訓練福利服務傳教士。和她當同伴時，每天早上她都會以生動活潑的方式教我英文：『這是牆壁』、『把你的筆丟掉』、『把它撿起來』。」

依朵姊妹現在是教會教育機構的全職人員，她教三班的福音進修班，學生一共有35位，分別來自四個分會。三班神學研究所，對象為年輕的夫婦、還鄉傳教士以及大專生。她也是區會單身成人主席。

依朵姊妹和教會許多年輕姊妹一樣，面臨找不到先生的考驗。她說：「我現在已經不再認為這是一項考驗了，前幾年剛三十出頭時，我的確因為找不到對象而很沮喪。有天我跟天父說：『主啊，該做的事我都做了，為什麼到現在還是找不到一位合適的聖職弟兄呢？』我感覺祂似乎在我內心深處告訴我說：『依朵，你有許多值得感謝的事情。』祂提醒我，我已經得到的許多祝福，尤其是福音知識。

除了那次經驗之外，我的教長祝福也給了我很大的安慰，祝



1990年5月蒙召為雅加達區會會長的魏多剛諾會長，於1973年和妻子、四個孩子和一位姪子受洗。他不斷鼓勵區會中的教友服從教會的教導，他說：「要在家庭、教會，和社區中獲得快樂，就要聽從耶穌基督，並且對主有信心。我們需要服從，也需要依照福音生活，做別人的榜樣，這樣才可以作世人的光。」

福辭上告訴我，我會遇見一位願意與我締結聖殿婚姻的弟兄。我相信只要我信靠主，祂一定會給我這個機會的，所以我再也不擔心找不到先先的問題。

「只要我遵行教會標準，我知道主必定會眷顧我。」

奮鬥中的喜悅

雅加達席樂坦分會的赫明姊妹必須獨力撫養三個孩子，她每天的目標就是堅守教會標準。她原本就已經是基督徒，不過並不積極。有一天，她的一位末世聖徒親戚問她願不願意聽福音。

赫明姊妹說：「她的邀請讓我想起十年前，我二十歲時發生的事。我問母親我到哪裡才可以認識耶穌基督的福音，母親告訴我要有耐心，有一天必定有一個或兩個人來到我們家教我福音。」

「1985年12月，也就是我認識傳教士三個月後，我受洗成為教友，那時我已結婚並育有一個兒子敏多；他和我丈夫之後也加

入了教會。」

後來，她又生了一個兒子南多，他也在八歲時受洗加入教會。第三胎是個女兒，但她一歲多時就不幸夭折了。

赫明姊妹的丈夫後來成天酗酒，無力養家，和教會完全脫節，赫明姊妹只好靠沿街叫賣西瓜維持家計。她的丈夫於1989年過世，當時她肚子裡懷著他們的第三個兒子馬丁。

她和三個兒子住在一間只有兩個房間的簡陋木造房子中。馬路交通繁忙，兩旁都是老舊的店舖。雖然她在其他地方還有一個小住家，但為了貼補家用只得將它租出去。

在這麼嘈雜的環境中，要過平靜的生活實在相當不容易。這棟木造房子有一部分曾塌下來，多虧她的分會會長幫忙，很快就將房子修好。

她說：「分會的教友總是在我需要時即時伸出援手，但讓我受益最大的是能在教會中保持積極。我很喜歡教會的課程，也很感謝我的兒子能受到屬靈的教導

，他們雖然經歷過苦難，卻一直都很樂觀，因為我們在教會中很積極。我們的家人家庭晚會一週不只開一次，我們幾乎每晚都聚在一起看經文、唱詩歌。」

「我從經驗中得知，悲傷或難過時，只要研讀經文、唱些聖詩，心裡的壓力就會減輕，也會立刻快樂起來了。」

「神關心我」

住在邦東的達帕朗加會長一家熱愛福音，生活美滿幸福。

達帕朗加弟兄出生在基督教世家，父親是基督教牧師，祖父則是他們家鄉桑巴島的第一位本地牧師。但是他家庭的宗教信仰與他「內心的感覺和良知」格格不入，「因此我一直排斥它，家人則認為我很任性。我曾經讀過基督教大學，也上過回教大學，但在宗教方面卻始終得不到滿足。」

結婚多年後，有一天他在邦東的街上，看見兩位末世聖徒傳教士。

「他們的外表讓我留下非常深刻的印象，尤其是他們身上所戴的名牌更公開宣稱他們代表一個基督的教會，而我所認識的基督徒大多不太願讓別人知道他們的信仰。」

問了傳教士幾個問題之後，他邀請他們去他家。傳教士連續教導了達帕朗加弟兄和他太太幾個星期。

達帕朗加弟兄說：「他們教導了我們一些從未聽過的事，我們從沒有聽過救主曾向美洲大陸的人民顯現，也沒聽過什麼救恩計畫。有一陣子，我決定迴避傳教士，因為我怕他們教導的是錯誤的教義，但他們卻鍥而不舍，有一次還曾經在我們家等了好幾個小時。」

「最後，我知道我應該先聽完傳教士的課程，再決定他們所說的是否屬實。他們給了我一本摩門經，我放下其他的事，花了一個星期的時間，專心閱讀摩門經、思考它的內容。」

「剛開始看時，似乎有股力量告訴我它不是真實的，但我盡

可能地告訴自己不可以有這種想法，並且祈求神能讓我看完這本書。」

「我不斷祈禱，希望能知道摩門經是否真實，傳教士是否為主的僕人。」

「有天晚上睡覺時，我感覺到主在告訴我別再拖延，祂告訴我摩門經是真實的，傳教士的確是祂的僕人。祂告訴我，我應該帶太太和孩子去教會，以往我們由於覺得不配稱，所以不敢去教會。」

「這個靈性經驗，對我而言非比尋常。即使現在回想起當時我所感受到的神對我的愛，仍然會不禁掉淚。我深深感受到祂對這麼一個一無所有、前途茫茫的人的關懷。但我現在知道主一直都在眷顧我和我的家庭。祂永遠看顧著我們，也看顧祂所有的孩子。」

「我叫醒我太太，告訴她剛剛發生的事。她和我一樣感動，認為這是我們祈禱的回答。」

從那時起，達帕朗加家庭努力學習福音，參加教會聚會，但



梭羅是蘇邦祖耀弟兄生長的地方，他完成學業以後，就搬到雅加達。他於1977年，19歲時受洗。在印尼傳完教後，他去一家公司上班，他也為剛傳教回來的思蒂菲姊妹在那裡找到工作，他們於1985年7月結婚。現在蘇邦祖耀弟兄是教會在雅加達的實物設施經理和辦事處協調員，並擔任雅加達區會會長團的副會長。蘇邦祖耀姊妹是分會的婦女會會長。從左至右：思蒂菲抱著艾茲拉、潔麗蒂特、馬洪里、蘇邦祖耀弟兄。



1970年艾夏翰斯金成為教會在邦東的第一位歸信者，當時的分會會長團是由全部時間傳教士擔任。雖然家人和朋友都說教會的教導是「胡說八道」，艾夏弟兄心中有強烈的感覺想要受洗。在受洗幾個月內，他同時蒙召為分會書記、協進會會長和主日學教師。艾夏弟兄的職業是建築師、翻譯員、畫家和作家。

達帕朗加會長生長在基督徒家庭，直到遇見了末世聖徒傳教士才

獲得了宗教方面的答案。(左)達帕朗加弟兄全家福。

他們還是拖了六個月才於1984年受洗。「我們遺失了結婚證書，由於無法證明我們確實於1973年結婚，傳教士不敢為我們施洗，最後我們向政府機關申請了一份副本。」

達帕朗加會長故鄉的親人很樂意見到他加入基督教，「我的父親來看我，問我許多問題，最後他告訴我，他相信這教會是真實的，但他認為自己離不開他的教會及教友。他帶了一本摩門經回去，並且用它教導年輕人，他讓一些男孩子來和我們住，請我們教他們福音，其中幾個已經受洗了。」

達帕朗加家庭接受了福音以後，就一直活躍於邦東分會。達帕朗加弟兄受洗那一年被召喚為分會第二副會長，1987年蒙召為分會會長。達帕朗加姊妹也一直都很積極，曾擔任過婦女會會長及副會長。

這些召喚讓達帕朗加會長和姊妹有機會了解分會教友的疾苦，幫他們分憂解勞。他們兩人都深信：「只要願意祈求神、服事

祂，就沒有解決不了的問題。」

達帕朗加會長分享靈性忠告與靈性知識的對象，除了分會教友外，連到他路邊攤買藥的客人也能深受其惠。他告訴他們，這些藥雖然有相當的療效，但主和祂的道才是最佳良藥，才能醫治所有的人。

除了醫藥以外，達帕朗加會長也賣蛇。「我從盛產眼鏡蛇的爪哇中部向專門捕蛇的人或養蛇的人買蛇。在印尼喜歡吃蛇肉的人很多，蛇皮製品也非常受歡迎，蛇油則是居家必備的止痛良藥。」

達帕朗加家庭雖然賣蛇，不過他們都很小心，深怕被毒蛇咬到。達帕朗加會長說，同樣的，「我們也很努力遵行福音，鞏固靈性，以免為邪惡所傷。」

「我們應全心全意信靠主，不可自作聰明。毫無保留接納主及祂的道路，祂必引領我們走在正義的道路上，我從個人的親身經驗得知，這教會是由啓示所帶領的，我們在生活中也能得到啓示。」 ■



媽咪 與 星星

歐德愛蓮

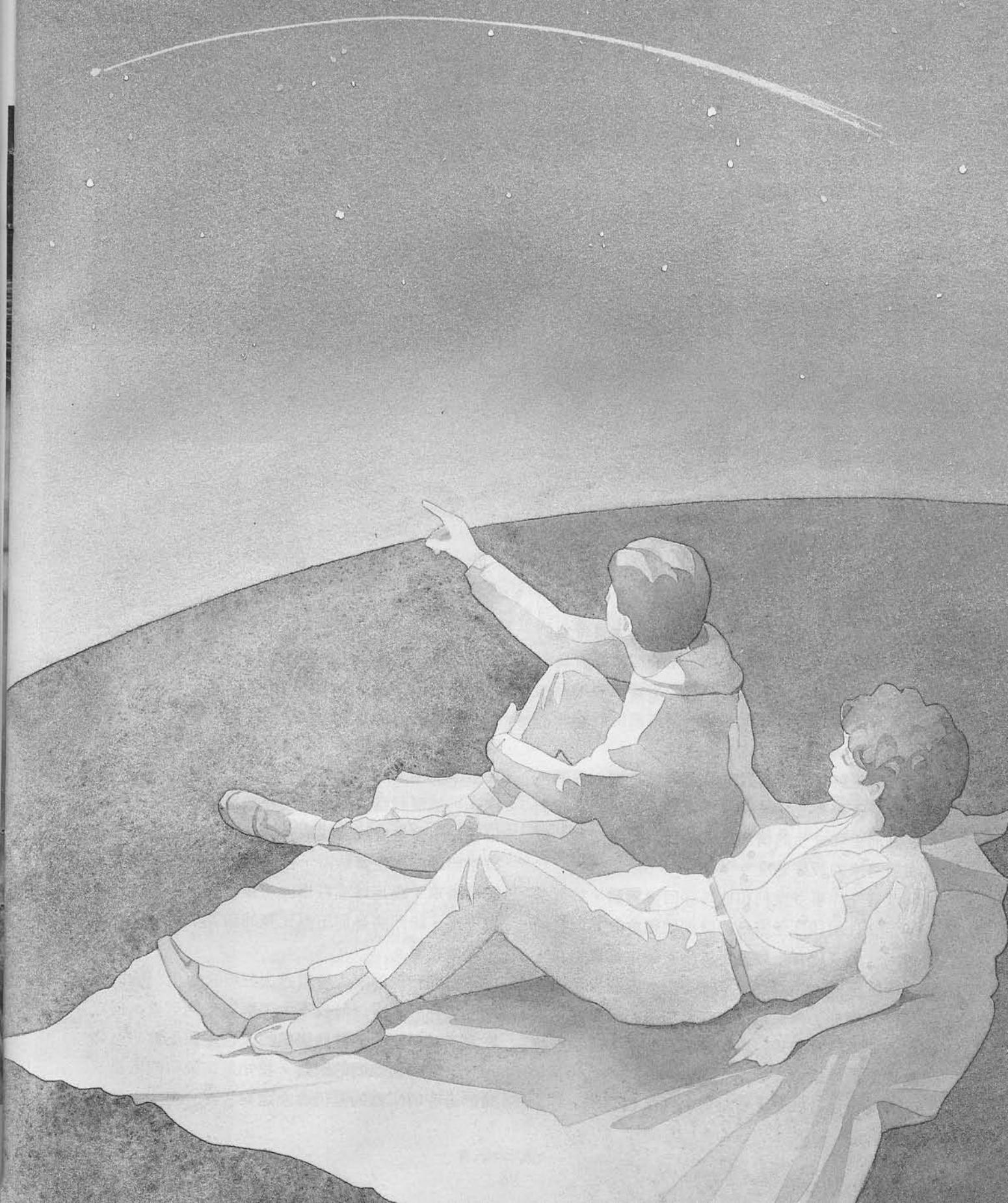
1988年，住在愛達荷州波卡特羅的安德生傑利原本過著很平常的生活，就像許許多多十歲的美國孩子一樣，除了送報外，還要幫忙做一些家事。他喜歡和朋友打籃球、打棒球、騎腳踏車。但那一年他的生活起了相當大的變化，他必須負起幫忙照顧母親的責任。

現年13歲的傑利仍記得1988年4月那個星期日，他聽到母親中風的消息時，內心那種痛苦的感覺。他是在祖母家玩時，接到醫院的電話通知。那個星期稍後，經過進一步檢驗，並且動過手術後，證實安德生瑪西雅得了兩種腦癌。醫生宣布她最多只能再活三個月。

傑利回憶道：「我真的很害怕，聽到自己的母親即將不久於人世，我不知道該如何是好。她一直是我最要好的朋友，我需要她時她總是會在我身旁。」

傑利儘可能陪母親。他的爸爸叫安德生尼爾，母親叫瑪西雅，他們家四個孩子中，他排行老么，也是最有時間在家陪媽媽的一個。大姊翠娜已經出嫁；大哥夏恩正在維吉尼亞州的羅諾克傳教；二姊琴咪今年高三。

安德生姊妹動過手術以後，走路、說話、看書、寫字、穿衣服樣樣都必須從頭學起，她也需要做各種復健工作，而這些傑利都知道如何幫忙。她隨時都有可能再中風，因此護士特別教傑利如何在她發病時扶住她，以免撞到地板受傷。



她的母親說：「傑利的第六感很敏銳，需要他時他總會即時出現。」但傑利卻謙虛地說，任何男孩都會為他所愛的媽咪這麼做。

他的母親活得超過醫生所預期的壽命時，傑利和他的家人都繼續為她打氣。在他的幫助下，原本必須躺在床上的媽媽，如今不但能坐輪椅，還能走路了。在這段過程中，傑利不時呼求天父的幫助。他說：「即使在她發病時，我第一個反應就是趕緊祈求祂的幫助。而且，我也不忘告訴天父，一切都以祂的旨意為先。由這些經驗中，我深深體會到耐心的重要。」

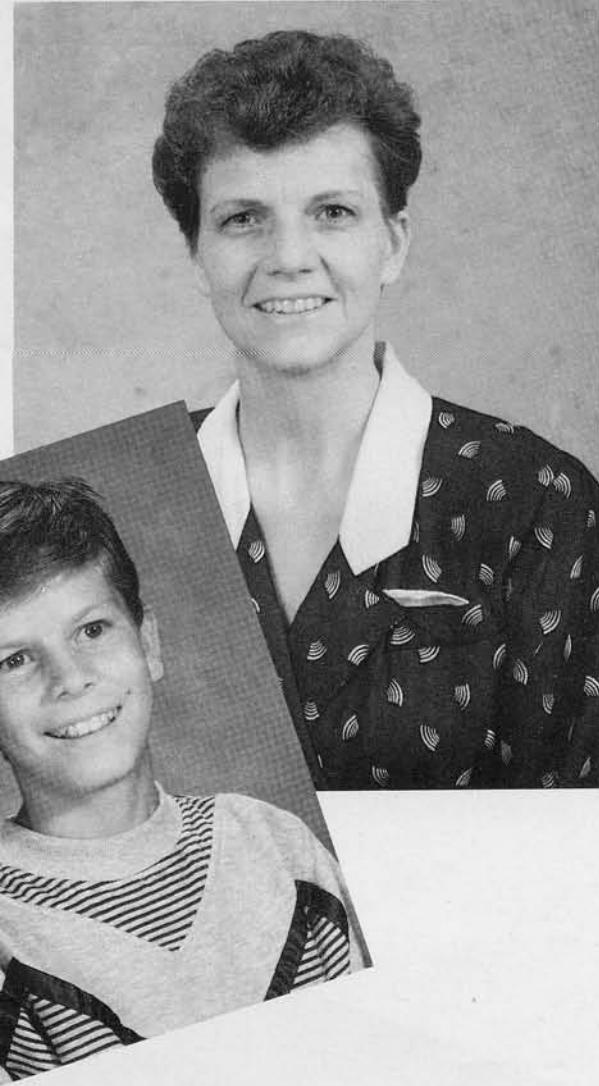
雖然傑利的母親有很多方面需要依賴他，但她仍是他精神上的一大支柱。傑利說：「我為媽媽所受的苦難過、叫屈時，她都會靜靜地聽我傾訴，有時候說著說著兩個人哭成了一團。」

安德生姊妹擔任傑利的童軍領袖時，曾帶他們那班參觀愛達荷大學的天文館，他們個個觀看星座看得不亦樂乎，至今傑利還辨認得出好幾個星座。去年夏天傑利和母親經常把毯子鋪在前院的草坪上，觀看星星。

安德生姊妹說：「我們聊得非常投機，我們坐在星空下天南地北，無所不談。除了星星外，我們也談到前世和來生的情形。我們探討一些問題，以及面對將來的最好態度。」

還有一件事令傑利和他媽咪回憶無窮，那就是1990年4月和10月全家參加鹽湖城總會教友大會的情形。他們家只有一個人可以陪安德生姊妹坐在大會堂的特別區，傑利很榮幸被選中。安德生姊妹的輪椅靠近欄杆，而傑利則坐在前排悉心照顧她，用圍巾蓋住她的腳和肩膀以免她受涼，她的腳抽筋時，他則默默地為她按摩。

10月份總會教友大會最後一場進行到一半時，



安德生姊妹的病又開始發作，傑利一看不對勁，趕緊把藥塞進她的嘴巴裡，化解了危機。大會堂的一位招待員說：「我這一生打過無數的美式足球賽，看過不少的大英雄，但從來沒有見過像你這麼孝順的英雄。」

雖然傑利為了照顧母親經常犧牲自己的享樂，但偶爾他還是會抽空找朋友玩。當爸爸或其他家人有空照顧安德生姊妹時，傑利就會去找朋友伊倫湯騎腳踏車、踢足球或打棒球。傑利放學後偶爾也會留下來，陪即將參加田徑比賽的朋友哈迪莎拉練習，為她打氣。

傑利和他的家人珍惜過去三年來每天相處的時間。傑利說：「以前我不太了解家人的可貴，但現在我了解即使一個健健康康的人也難保不會出差錯。天父會回答我們的祈禱。我知道即使母親回到天父的身旁時，她的靈仍會永遠與我在一起。」 ■

地方新聞

家庭

布勞孟特長老
亞洲區域會長團
第一副會長

「[李海]除了他的家庭……，別的什麼都不帶。」（尼腓一書2：4）

家庭對你有多重要？你會盡何力量使家人在愛和正義中團結一致？教會中許多為人父母的教友面臨教養子女的問題時，總是憂心忡忡地告訴我說：「我在外頭的時間太多」、「我太盡力在物質方面供養他們」、「我早該在這方面堅持意見」，家庭成功的因素是什麼呢？

麥基奧大衛會長在他著名的格言中告訴我們：「沒有任何成功可以彌補家庭的失敗。」我們應該了解這整段話的意思：

「一個人把事業或玩樂置於家庭之上時，他的靈性力量就開始走下坡；人開始想去俱樂部而不想回家時，他就該好好檢討自己在男子氣概上的真正表現，他該擔心不能獲得人生最大的祝福了；沒有任何成功可以彌補家庭的失敗。只要家人彼此相愛，即使是最貧窮的陋室，在神的眼光中，或對未來的人類而言，都是最珍貴的，遠超過世上所有的財寶。神能在這種家庭中不斷地創造奇蹟。」

我們仔細思考主在教會剛復興時，給一些家庭的忠告，就不難發現這道理



。威廉菲德克就是因為教養兒童的問題，遭到主嚴厲的懲罰。

「但是我實在對你說，我的僕人威廉菲德克，你依然繼續處於此罪罰之下；你還沒有依照誠命把光和真理教導你的兒女；那邪惡者還有權能控制你，這就是你苦痛的來源。現在我賜給你一條誠命——如果你想被救出來，你要整頓你自己的家，因為在你的家中有很多不對的事。」（教約93：41-43）

雷格登瑟耐也為了同樣的原因，受到譴責：

「實在地，我對我的僕人雷格登瑟耐說，他在某些事上沒有遵守有關他兒女的誠命；所以，首先要整頓你的家。」（教約93：44）

很明顯地，如果我們無法教導兒童「留意聽我們說的話」，就不能令神滿意。即使先知斯密約瑟也因他的孩子不知服從他，而受到斥責。

「現在我實在對斯密約瑟說——你沒有遵守誠命，必須在主前受斥責；你家裡的人必須悔改，拋棄某些事物，並且要更留意聽你說的話，否則他們就要被免除他們的地位。」（教約93:47-48）

大家聽了麥基奧大衛會長以下的忠告後，就應知如何行事。

「在家中，沒有比缺乏團結、和諧更令人不愉快的了；相反地，一個充滿

團結、互助、愛心的家就像世上的天堂一般。我想你們幾乎都會承認，如果家中有這些美好的氣氛，人生一定非常美滿。我多麼感激在我小時候，從未見過父母親因意見不合而爭吵，這種彼此諒解、善意相待的關係，使我們這些幸運的子女，也能有深厚的手足之情。對每個家庭而言，團結、和諧、善意都是需要培養珍惜的美德。」（1967年，10月，大會報告）

保羅教導我們一些重要的方法促進家庭團結：

「你們作妻子的，當順服自己的丈夫，如同順服主。因為丈夫是妻子的頭，如同基督是教會的頭。」（以弗所書5：22-23）

「你要以你的全心愛你的妻子，並固守著她而非別人。」（教約42：22）

「你們作丈夫的，要愛你們的妻子，正如基督愛教會，為教會捨己。」（以弗所書5：25）

「你們作兒女的，要在主裡聽從父母，這是理所當然的。」（以弗所書6：1）

「你們作父親的，不要惹兒女的氣，只要照著主的教訓和警戒，養育他們。」（以弗所書6：4）

幾年前，有一天晚上，一位工作上的朋友打電話給我，說急著要見我，我就趕去和他會面；見到他，從他凝重的臉色中我就知道大事不妙了。他的兒子剛承認與一位非教友少女犯下嚴重的罪，使他們不得不提早結婚。其實，我的朋友一直希望他的兒子能去傳教，現在他只能眼睜睜地看著隔壁家的男孩下星期去傳教。他為自己不能做好父親的職責，而憂傷悲泣，我則與他同哀，並盡力安慰他，這使我想起李海對他兒子所說的臨終遺言：

「覺醒吧！從塵埃中起來，傾聽一位發抖著的父親的話，他的肢體你們不久就要拿來放進那寒冷而寂靜的墳墓，從那裡沒有一個旅客能夠再回來；再過幾天我就要走上那世人必經的道路了。」（尼腓二書1：14）

李海到死前還不停地勸誠子女，我就告訴我的朋友，只有放棄或是不想再嘗試，才是真正的失敗。在那時，這只能算是無濟於事的陳腔濫調，但四年後，他的兒子不但幫助他太太歸信，而且還盡力彌補所犯的過錯，完成了學業，並在長老定額組中非常活躍。我們必須終生和子女一起在這方面共同努力。

已故七十員杜瑞德長老談到有關為人父母最重要的事：

「做個父母的意思是說，優先要履行一些義務，也就是對於孩子，必須加以訓練、管教、督導、教育、指派、替他們整衣繫帶、安排計畫、講故事給他們聽、做榜樣給他們看，簡單的說，就是要變得跟古時候的父母一樣，能夠在家縫製衣物、種植蔬果，做個平凡無奇、專心照料家庭的父母。也就是說，為人父母的責任比社會地位的陞遷、發明新產品，或是耀眼的奢侈品，都來得重要；也比個人的嗜好、樂趣、交際應對，甚至是舒適的屋宅更要緊。這需要犧牲自我，獻出完全的忠誠。完成為人父母的責任會使人培養出所有的美德，而且也需要應用一切能造就人的品格。但為了享有這項祝福所帶來的喜悅，就像主已預定好的那樣，人需要清楚知道他們必須接受那義務，那是夫妻兩人所應履行的最神聖、最有深遠影響的義務。」

人類歷史上，家庭的重要從未如此受到質疑，世人大都不了

解如何做個真正稱職的父親。請接受這項挑戰，作個更稱職、更關心子女的父母，我們給子女的愛不僅僅是送他們禮物或玩具，他們需要更重要的東西，他們需要我們全心的關照，幫助他們正義以獲得更大的祝福，請仔細想想那句話：「沒有任何成功可以彌補家庭的失敗。」■



嘉言集

準備兒童接受洗禮

「就是今日的兒童要將福音傳遍全世界，為了達成這樣的目標，他們必須對福音有見證，知道福音是真實的。」（與潘培道長老的個人談話）

「教儀與聖約成了我們獲准到神跟前的憑據。配稱的接受教儀與聖約是要一輩子追求的，而接受之後，加以持守，就是今世的考驗。」（潘培道長老，1987年7月，聖徒之聲，第20頁）

「福音原則所以能代代相傳，並不只是因為這些原則是正確的，或這是神吩咐的，只有在兒童成長時，將福音原則審慎地銘刻在他們心中，才能一代傳一代。」（作者不詳）

「信心的試驗對我們來說是相信我們今日的小孩，就像古代尼腓人和拉曼人的小孩一樣，能夠了解屬靈真理，並在生活中實踐。」（安德生漢斯長老，1992年1月，聖徒之聲，第78頁）

「我，主，對敬畏我的人們是仁慈而憐憫的，且高興地把榮譽給在正義和真理中事奉我到底的人們。」（教約76：5）

教會成立後三個月，主透過先知斯密約瑟指示約瑟的妻子愛瑪，為教會做聖詩選輯。

「因為我的靈魂喜悅發自內心的歌唱；是的，正義者的歌唱，就是對我的祈禱……。」（教約25：12）

音樂能彌補語言溝通上的不足。

音樂是發自內心和靈魂的語言，可以用來克服言語的障礙。

「音樂具有無窮的力量，可以提升家人的靈性與對福音的熱愛。所以，末世聖徒應當讓家中充滿正義的音樂。」（聖詩選輯，總會會長團序）

喜愛歌唱者自有曲調。
(瑞典古謡)

「聖詩能提升我們的靈性、賜我們勇氣、引導我們向善，同時也能使我們的靈魂充滿靈性的意念，而帶來平安的感覺。」
(聖詩選輯，總會會長團序)

「正義者將自各國聚集，唱著永遠歡樂的歌，向錫安而來。」
(教約45：71)

「邪惡者對良善的音樂充耳不聞，對靡靡之音卻偏好不已。」
(時代季節，1842年1月15日，英文本)

「我們希望，聖詩選輯和經文及其他宗教書籍一樣，能在家庭中佔有一席之地。」
(聖詩選輯，總會會長團序)

「末世聖徒的合唱傳統，由來已久，每個支分會都應有唱詩班定期獻唱。」
(聖詩選輯，總會會長團序)

「我要以詩歌讚美神的名，以感謝稱祂為大。」
(詩篇69：30)

「啟發人心的音樂使我們的靈魂充滿靈性的意念，引導我們向善，吐露平安的愉悅。」(彭蓀泰福)

「透過音樂，人表達自我的能力，將突破言語的限制，更為精確，更為有力。」(總會會長團，1970年)

「每個支分會都應有唱詩班，如果沒有成立唱詩班，就像沒有婦女會一樣。」(甘賓塞的教訓，第518頁，英文本)

「我們就像一群音樂家，觸動樂迷的心靈。」(甘賓塞)

「音樂確實是世界性的語言；淋漓盡致的表現時，就能感人肺腑。」(麥基奧大衛，1945年)

領導

「在今日教會中，好牧人所代表的象徵意義和古時候一樣重要。羊需要細心的牧羊人來帶領，我們希望你們能去看顧、餵養、照料、關心羊群，我們要你們找回那些暫時迷失的羊兒。世上沒有比拯救靈魂更重要的工作，帶領靈魂歸向祂時，你會感受到無比的快樂！如果你真心誠意祈求，渴望去照料祂的羊群，主會助你成功。」(彭蓀泰福會長，1983年5月，旌旗，第43頁)

「這一代以及未來所有世代的主日學應當自問：『你會否大力發揮影響力來培植今世及全永恆中國度的繼承者？』」(甘賓塞會長，指導者，1949年4月，英文本)

「教會的力量需要鞏固嗎？沒錯；教友的福音知識需要加強嗎？沒錯；人們的靈性需要淨化嗎？沒錯——看來，主日學更需

要發揮其功效了。」(興格萊戈登會長，1971年8月，旌旗，第29頁)

「在教會中跌倒的人都一樣，並非沒有渴望，卻是不知如何行事；他們是訓練不足下的無辜受害者；因沒有渴望而失敗的人通常也是無知和缺乏訓練的人。」(興格萊戈登會長，主教訓練課程及自助指南，1970年，英文本)

「我們在所有地方，幾乎都可見到，同樣的人卻有兩種截然不同的表現。一部份表現出眾，另一部份卻表現平平，這就是領導上的差異所造成的。領導上一個非常重要的特質就是態度，這種態度來自於責任感和意願，努力去學習培養所需的知識和能力……而這也需要真誠去了解我們所領導的人的問題和疑慮，最重要的是，願意跪下雙膝尋求來自上天的幫助，而不只是單靠自己與生俱有的能力。」(興格萊戈登會長，教會新聞，1983年4月10日，第21頁，英文本)

「每個人要想他要成為怎樣的領袖，他應下定決心做到像耶穌所說的那句話：『要跟從我，並做你們會看到我所做的事情。』而且自知帶領人們走在真理和正義的道路上。這應該是當領袖者的目標。」(譚以東會長，1977年6月，新時代，第4頁，英文本)

「不論你在教會中是多麼欠缺經驗或生疏，主都鼓勵我們為將承擔的領袖職責作好準備，要研讀、思考、為接受到的召喚祈禱，你已受到持有權柄的人所召喚，你已蒙福得以成功，而非失敗。」(海大衛長老，墨西哥區域教友大會報告，1972年8月，第147頁)

「蒙召在主的事工上當領袖

的人，並不是去當老闆或獨裁者，而是要當個好牧人。……他〔領袖〕應是全能者手中的工具，用來幫助世人改善生活。」（傅士德雅各長老，1980年11月，旌旗，第34頁）

「主日學該發揮功效了！我們需要良好的主日學，我們需要能幹的主日學會長團。會長隨時都應是支會中『傑出的教師』，以身作則，教導教師如何當個『傑出的教師』！」

「就我所見，沒有熱心的主日學會長，就沒有好的主日學。」

「主日學會長團的工作就是改進每個班級的教學品質，而現在就是我們的教師最需要改善教學技巧和品質的時候了！」

「主日學會長最重要的工作就是要清楚了解教師的情形，經常到班上視察，善用每個機會幫助教師當個『傑出的教師』。」

（畢諾克修長老，1981年8月11日，教會新聞）

「……我們的……首領們都是對主有信心的强有力的人們… ■

…。」（雅龍書1：7）

「因為看啊，在所有的事上我都要去命令是不相宜的；因為在所有的事上都受強迫的人，那人就是懶惰而不聰明的僕人；因此他得不到酬賞。」

「我實在說，人們應當切望從事於善舉，並且由他們自己的自由意志做很多事，並且達成很多正義。」（教約58：26，27）

「誰願為首，就必作你們的僕人。」（馬太福音20：27）

「……因為主需要由每一個管家手中交出一份其管家職務在今生及永恆的報告。」

「因為在今生忠信而聰慧的人被認為配稱承受父為他準備的住處。」（教約72：3，4）

「因此，現在讓每一個人學會他的職責，並且極勤奮地從事他被任命的職務。」

「那懶惰的人必不被認為稱職，並且那沒有學會其職責和表現得不受嘉許的人，必不被認為稱職……。」（教約107：99-100） ■

前總主教去世



總會當局榮譽退休人員，范登堡約翰長老於1992年6月3日逝世於猶他仙帝醫院，享年87歲。

范登堡長老在1972年被提名為十二使徒助理之前，曾擔任總主教職務達十一年。他於1976年蒙召為七十員第一定額組成員，並於兩年後榮譽退休。他擔任教會總主教的前六年，是教會建築委員會的副主席。

范登堡長老出生於猶他奧格登，年輕時，曾在荷蘭擔任全部時間傳教士，在教會的其他召喚包括支聯會傳道部會長團成員、科羅拉多州及猶他州的支聯會副會長。

擔任總會當局人員之前，范登堡長老住在科羅拉多州，從事多種行業，包括木材及家畜買賣、紡織製造、開設農場。

他的妻子史雅莉娜早他過世，他們有兩個女兒，十一個孫子，十個曾孫。 ■

兩百萬本摩門經

韓國的傳教士正大力與人們分享第兩百萬本摩門經。

傳教士一直在運用摩門經來帶領人們歸向基督，第一百萬本摩門經也在去年底發送完。

為了紀念送出第一百萬本摩門經，在韓國當地舉行了一場特別的爐邊聚會。會中除了推崇當年翻譯摩門經有功的現任七十員韓仁相長老外，演講者咸認，韓國今日得以有14個支聯會，4個傳道部，摩門經的力量居功厥偉

。因此大家都渴望能送出第二百萬本摩門經。

摩門經在韓國是發行量最多的書籍之一，單單在1990年就發行了21萬7千本，在全球摩門經發行量上排名第四，僅次於英文版270萬本，西班牙文版210萬本，葡萄牙文版24萬2千本，而略領先法文版21萬5千本。 ■

（摘譯自教會新聞，1992年5月23日，第7頁）

兒
童
園
地

儿
童
园
地





摩門經故事



阿爾瑪和尼賀



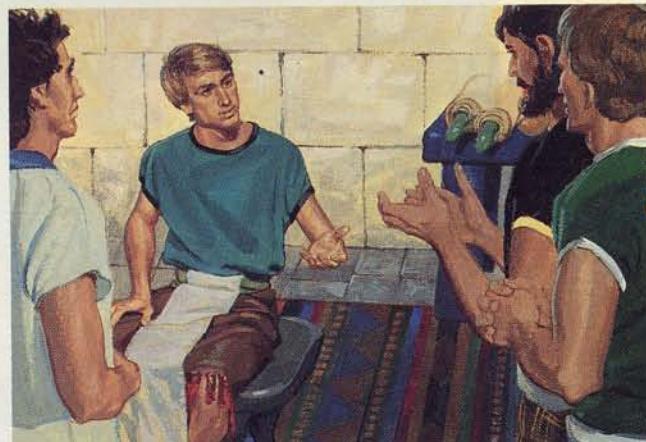
尼賀是「一位身材高大、魁梧的人」。他「四處宣講謊話」。他說：「每個人無論好壞，都會得救。」

阿爾瑪書 1:2-6



因為基底昂用神的話駁斥他，尼賀就拔出劍來殺死基底昂。

阿爾瑪書 1:9



摩賽亞王過世之前，尼腓人選出法官來領導他們。小阿爾瑪成為首席法官，以及教會的領袖。

摩賽亞書 29:41-42, 46



當尼賀在宣講反對神的教會的話時，一個叫基底昂的義人站出來護衛教會。尼賀和他起了爭執。

阿爾瑪書 1:7-8



尼賀被帶到阿爾瑪面前接受審判。尼賀非常厚顏地為自己辯護。

阿爾瑪書 1:10-11



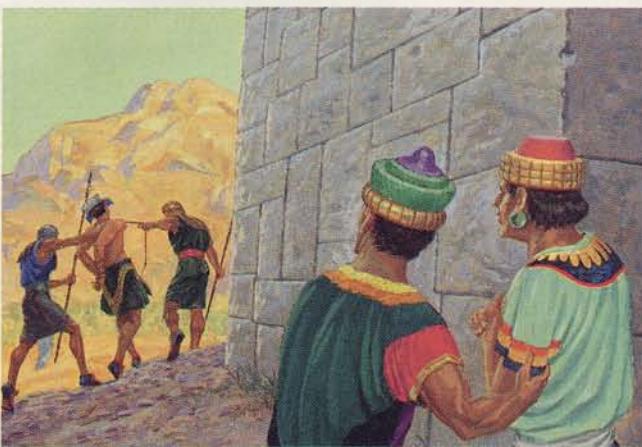
但^是阿爾^法瑪^利說^尼賀^有罪^了，因^為他企圖^{毀滅}人^民，教導^他們^的邪惡^{的事}，而且又殺死了^義人^基底^昂。

阿爾^法瑪^利書^{1:12-13}



阿爾^法瑪^利說^尼賀^必須^爲殺^死基^底昂^而受^懲罰[。]依^照法^律，尼^賀必^須死[。]

阿爾^法瑪^利書^{21:14}



尼^賀被^帶到^{附近}一^座山^丘處^死。但^有許^多人^已記^住了^尼賀^的邪^說。

阿爾^法瑪^利書^{1:15-16}



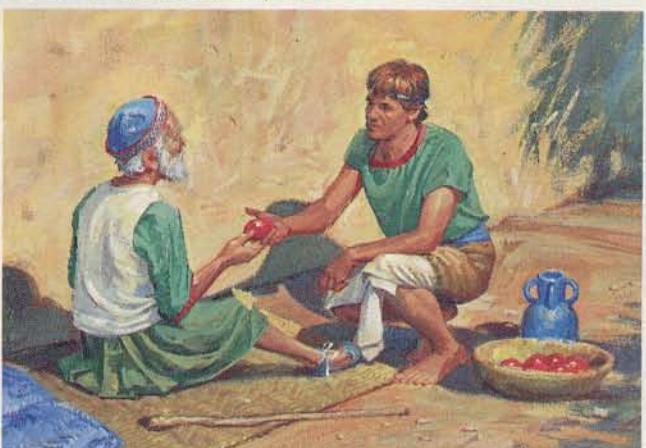
這^羣人^愛的是^世上^的財^富。他們^不願^遵守^神的^誠命[，]反^而嘲^笑屬^於教^會的^人、和^他們^爭辯^並毆^打他^們。

阿爾^法瑪^利書^{1:19-20, 22}



正^義的^人民^繼續^遵守^誠命[。]他們^雖然^受到^尼賀^跟隨^者的^迫害[，]但^他們^並不^抱怨[。]

阿爾^法瑪^利書^{1:25}



他們^和貧^困的^人分^享財^物，並^且照^顧生^病的^人。他們^因爲^遵守^神的^誠命^而蒙^受祝^福。

阿爾^法瑪^利書^{1:27-31}



禮物

賀樂辛西亞

「我不撇下你們爲孤兒
我必到你們這裏來。」
(約翰福音14:18)

茱麗亞幾乎無法閉上眼睛睡覺。她因興奮過度，不知道明天早上之如何使心情保持平靜。因爲明天這個大日子她已期盼了一整年。明天她終於可和幾年前受洗的那對雙胞胎姊姊一樣接受受洗禮了。

在黑暗中，她隱隱約約可以一看見那件全新的潔白衣服。前晚茱麗亞上床以後還聽到母親縫衣服的聲音。當她半夜起來喝水時，發現母親仍在縫衣服，心裡覺得很不好意思。母親爲了趕製她的新衣服竟然犧牲了自己的睡眠。

媽跟她說：「噢，沒關係！明天是你特別的日子，我希望你穿得漂漂亮亮的。」

茱麗亞躺在牀上，回想起雙胞胎姊姊的洗禮會。她們應邀在自己的洗禮會中獻詩。茱麗亞猶記得她們站出來時那副緊張樣子。

不過她們仍然緊緊握手，對方的手鼓足勇氣，唱出悅耳動聽的歌曲。「彼此相愛」。

幾個星期前，支聯兒童會長賈各生姊妹打電話給茱麗亞：「你姊姊上次唱得很好，我們也想請你爲我們獻唱一首詩歌。」這個邀請令她覺得驚訝不已。茱麗亞想了好多天才答應她。她那兩位姊姊比她外向多了，她們交了很多朋友。茱麗亞也有一些朋友，但她不在兒童會或學校活動當中通常都是一个人靜靜地坐著，很少說出她的想法。

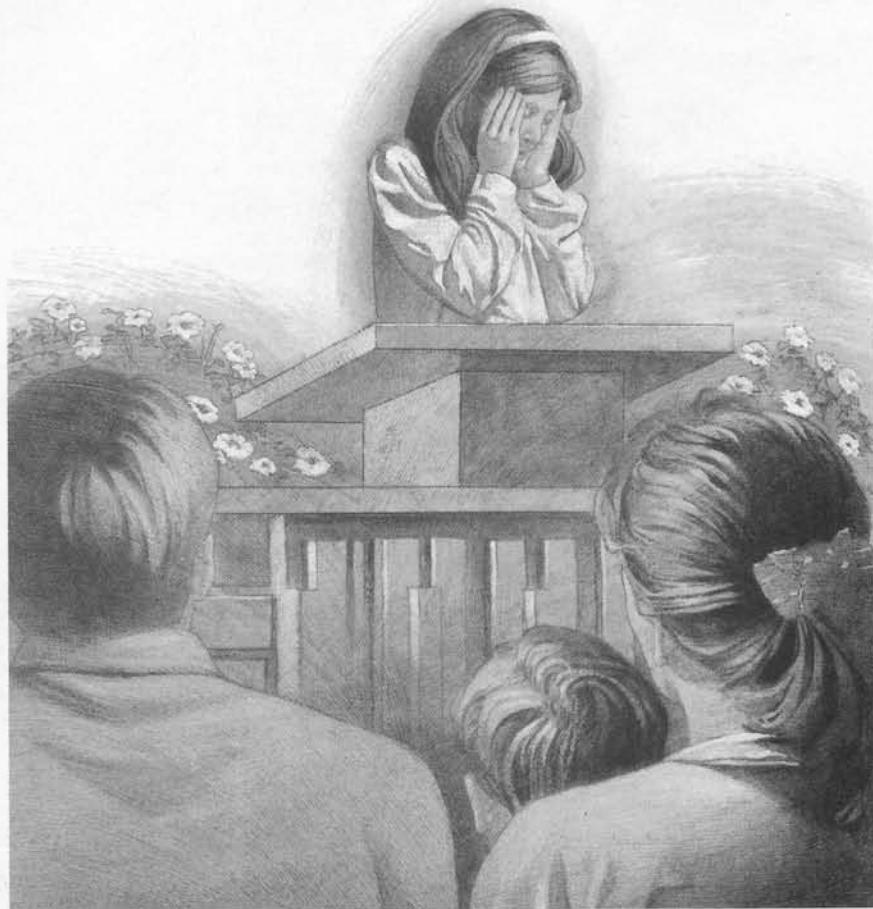
有一回茱麗亞無意中聽到她母親的一個朋友說她很害羞。她母親回答說：「噢，她不是真正害羞，而是很喜歡聽別人說話。」從那次之後，茱麗亞就認爲自己是個害羞的人。

父親告訴她，洗禮會後她會獲得一項特殊禮物——聖靈的恩賜，而這項恩賜會帶給她多方面方面的祝福，甚至會幫助她更加

有自信。父親說這是「他曾經得到過的最好禮物之一。茱麗亞不曉得自己是否也會有這樣的感觉。她不太了解聖靈的恩賜到底是什么，也不太相信它能幫助她不再害羞。但她知道聖靈又叫保惠師，聽起來像是位好朋友。

一天晚上，做完禱告之後，茱麗亞感覺很好。她告訴賈各生姊妹，洗禮會時她願意獻詩。一連兩個星期，每天晚上她和父親練習「我知天父活著」這首詩歌，他的父親將爲她伴奏。她將兩段歌詞都背起來，她的父親也一樣。睡覺前和爸爸一起練唱很有意思。茱麗亞在黑暗中躺在床上，歌詞在腦中迴繞著：「我知天父活著，而且深深愛我，聖靈低聲細語告我此事千真萬確，此事千真萬確。」(聖詩選輯，第188首)她很喜歡這首聖詩所給她的感觉，她輕聲地哼著，不知不覺中進入了夢鄉。

隔天早上吃過早餐之後，茱麗亞立刻換上她那



一套白色的「新衣服」。家裡每個人都替她感到高興，並且聽她最後一次練唱。她一口氣唱完：「我知天父活著」，沒有點瑕疵。

到了教堂之後，她立刻換上洗禮的「衣服」。然後，茱麗亞和父親在教堂前排坐下來。當天一共有六位兒童受洗，大部分都是茱麗亞同校的同學。她看到整間教堂擠滿了家長和親友，出乎她的意料之外。當她想到要站在這麼多人面前唱《歌》時，緊張得不知如何是好。她很後悔答應要獻詩。

茱麗亞儘量不去想這

件事，她仔細聽演講的人談有關洗禮時所立的聖約。不一會兒，賈各生姊妹宣佈她的名字及她所要唱的詩歌。她緊張地站到臺上，看著坐在鋼琴旁的父親。他對她微笑。她安慰自己說：你一定可以做到，把它想作在自己家裡客廳唱歌，不要去看前面的這些人。

「我知天父活著，而且深深愛我。」茱麗亞的聲音顫抖著。她一面唱，一面瞄了一下擠滿教堂的人們。那麼多人在看她，她突然覺得頭暈目眩、滿臉通紅，歌詞哽在喉嚨裡

唱不出來。她忘了自己唱到那裡，只好停下來。

她覺得自己好像在上面站了一輩子那麼久。她用手蒙住臉在衆人面前哭了起来。她從未如此害怕，不知道如何是好。雖然有那麼多人在場，但她卻非常孤單，恨不得趕快跑出去，不要見到任何人。

她一直哭泣著，但琴聲並沒有停止。她聽到一個男人悅耳的歌聲，那是父親的聲音。他正唱到第二段結尾，茱麗亞想要跟著唱，但由于哭得太厲害唱不出來。接著他以明朗，堅定的語氣唱出第二段的歌詞：「祂差我來此地，運用信心生活，聖靈低聲細語告我此事我必能做，此事我必能做。」

唱到尾聲時，茱麗亞已不再哭泣並且能看著她父親。她知道歌已經唱完了，她失敗了。她很不好意思地走回最前排坐的位置坐下。當她父親在她旁邊坐下時，她不敢看他，心想她已使家人失望並且破壞了整個氣氛。噢，為何我自不量力？我就太害羞了。

父親用他那強壯的手臂將她抱起來，讓她坐在大腿上。她緩緩地抬起頭

來看看父親。他一點都沒有失望的樣子。事實上，他臉上流露著非常愉快的笑容。

他很快活地輕聲跟她說：「這個機會正好可以讓你明白，聖靈的恩賜是怎麼一回事。當你唱不下去時，開始哭了起來時，你是不是覺得很害怕，很孤單？」

茱麗亞點了點頭，不知道爸爸的用意為何？

「當你得到聖靈的恩賜之後，就不會再感到孤單。當你不知所措時，如果你除非常仔細傾聽另一個聲音。天父會派達保惠師來幫助你，就好像當你唱不下去時，我幫你唱下去一樣。保惠師會幫助你做正確的選擇。最重要的是，只要你願意傾聽並遵守神的命，祂必會安慰你。茱麗亞，祂永遠都是你的好朋友。」

茱麗亞把小手放在父親的手裡，內心覺得溫暖無比。她不再因為未能唱完而覺得不好意思。她終於領悟到聖靈的恩賜是一件多麼偉大的禮物。茱麗亞非常高興，聖靈就是她個人的保惠師。她輕聲地跟父親說：「我

是比較害羞，但我是位很好的聽眾。」■



讓每個人尊重 他的鄰人

「所有的人應一律平等；他們不可讓自負或高傲擾亂他們的和平；每一個人必須尊重他的鄰人像尊重他自己。」（摩賽亞書27:3-4）

皮爾斯·維吉尼



蘿拉定睛看著窗外，華倫姊妹問她：「蘿拉，從剛才我給你們的一些提示中，你能否猜得到我們今天要談的是誰？」

羅勃擲出說：「沒想到十全十美的小小蘿拉也會不專心聽課！」

蘿拉感覺臉上發熱，她轉過頭來瞪著他，反諷他說：「誰像你？有聽沒有懂。」

兒童會結束後，華倫姊妹叫蘿拉和羅勃留下來，給了他們一人一張小紙條。紙條上面寫著：「摩賽亞書27:3-4」。她說：「摩賽亞王時代，他頒佈了一條嚴厲的命令：請你們找出來這個命令是什麼？下個星期請你們兩位大聲將這兩節經文唸出來給全班聽。」

蘿拉找到這段經文，並且仔細研讀，她最明白的部分是：「所有的人應一律平等」，及「每個人必須尊重他的鄰人像尊重自己」。

蘿拉想到羅勃。她曾經對他不友善。有時她會認為自己比羅勃優秀，因為老師問的問題大部分她都會，而他則一竅不通。

羅勃打開他的摩門經看這段經文時，發現自己不應該嘲笑蘿拉。他想起蘿拉難堪樣子就覺得難過。接下來那個

星期天，華倫姊妹上課時說：「你們是否知道現在有50億以上的人住在地球上？你們是否知道每一個人都不相同？天父創造了每一個人都並且愛每個個人。」

「我們彼此教導尊敬與愛時，就是向天父表現出虔敬的行為。我們對每個人必須很有禮貌、很友善，即使不是那些與我們似乎很不相同的人也一樣。」

接下來大夥兒一起玩一個叫做「我們不一樣」的遊戲。遊戲結束後，華倫姊妹請蘿拉和羅勃唸摩賽亞書27:3-4給全班聽。然後她問大家說：「也許你們剛剛在玩遊戲時已有些人注意到了，蘿拉和羅勃在玩遊戲時，表現得很沒有禮貌。他們榜樣讓我們明白為何尊重所有的人，就是向天父及耶穌表現出虔敬的行為。」

分享時間建議

1. 將兒童分成數組，每組給以下其中一段經文：馬太福音7:1-3，路加福音6:31，約翰福音13:34，哥林多前書13:4-5，以弗所書4:32，摩賽亞書27:4，教義和聖約38:24-25，教義和聖約42:38。請各組討論該段經文的含意，並且想想如何應用在實際生活中。

2. 討論幾個有關自己國家的禮儀規定。描述在家或教會中人與人相處常見的情形。請幾位兒童將這些可能的狀況表演出來，給其餘的兒童看。然後，請他們提出他們認為有助於人與人之間更加有禮貌，更能互相尊重的方法。

3. 教唱「我們不一樣」（見第11頁），每次唱這首歌時，請一些外表上具有明顯差異（頭髮顏色、身高、年齡）的兒童到前面來。唱完後，找出他們相同的地點。

我們不一樣？

姓名：_____

出生地點：_____

有幾個兄弟姊妹？_____

最喜歡的食物？_____

曾否摔斷骨頭或動過手術？_____

有的話，請說說看。_____

曾否感到孤單或覺得受到排擠？_____

什麼時候？_____

自己一個人時，喜歡做些什麼？_____

和其他人在一起時，喜歡做些什麼？_____

你們之間有哪些答案一樣？

有那些答案不一樣？

你愈認識一個人，就會愈加尊敬他，愈加愛他。這是我們對天父及耶穌基督的表現，出處：敬拜行爲最好的方式。



我們不一樣？

姓名：_____

出生地點：_____

有幾個兄弟姊妹？_____

最喜歡的食物？_____

曾否摔斷骨頭或動過手術？_____

有的話，請說說看。_____

曾否感到孤單或覺得受到排擠？_____

什麼時候？_____

自己一個人時，喜歡做些什麼？_____

和其他人在一起時，喜歡做些什麼？_____



說明

你們也可以玩華倫姊妹上課時玩的遊戲。回答以下幾個問題，然後問另一個人相同的问题。你們會發現彼此不一

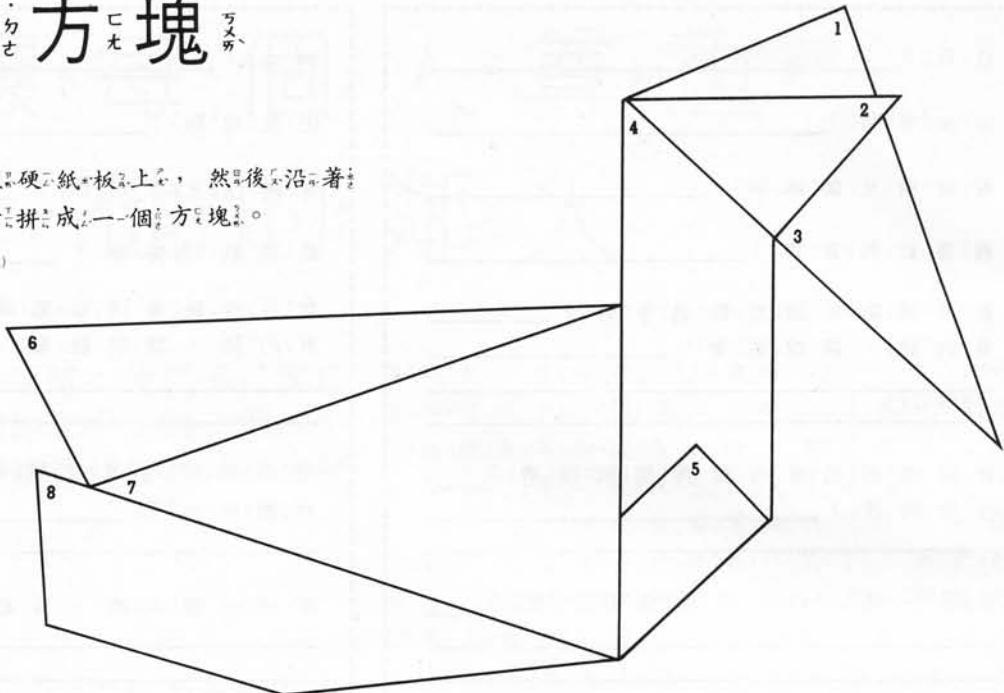
樣，及可能不一樣的地方。如果你们彼此不太認識，問起來會很有趣。■

隱藏的方塊

依門路斯

將這隻鳥貼在硬紙板上，然後沿著實線剪下來，重新拼成一個方塊。

第38頁：「隱藏的方塊」—答案。)



經文一三

彼得·生·珍·妮

參考相關經文之後，請在句子中的空自處填上適當的字。

- 希拉曼書14:20。拉曼人撒母耳預言基督後，將連續三天黑暗無光。
 - 約拿書1:17。約拿被一條大魚吞下，他在魚的中間有三天三夜之久。
 - 信條第一條。神格有三位：永恆的父，祂的兒子，及
 - 尼腓二書25:13。三天後，耶穌基督從死裡復活。
 - 馬太福音26:34。耶穌在遇難前夕，告訴彼得說：「今夜雞叫以先，你要

三次 我。

6. 尼²腓³三⁴書^{28:1-9}。三⁴位⁵ 留在⁶
世⁷上⁸施⁹助¹⁰人¹¹們¹²並¹³且¹⁴永¹⁵不¹⁶嘴¹⁷受¹⁸死¹⁹亡²⁰。

7. 阿¹爾²瑪³書^{36:9-10}。有⁴位⁵天⁶使⁷告⁸訴⁹
阿¹爾²瑪³，「不要⁴再⁵想⁶去⁷毀⁸滅⁹神¹⁰的¹¹教¹²會¹³」之¹⁴後¹⁵，阿¹爾²瑪³倒⁴在⁵地⁶上⁷，三⁸天⁹三¹⁰夜¹¹不¹²能¹³開¹⁴
——¹⁵。

8. 尼²腓³三⁴書^{28:1, 12-21}。耶⁵蘇⁶的⁷三⁸位⁹
尼²腓³門⁴徒⁵曾⁶三⁷次⁸被⁹拋¹⁰進¹¹ —————，卻¹²未¹³受¹⁴
到¹⁵傷¹⁶害¹⁷。

9. 教¹義²和³聖⁴約⁵6:28。 「憑⁶兩⁷三⁸個⁹人¹⁰
的¹¹口¹²作¹³ —————，句¹⁴句¹⁵都¹⁶可¹⁷確¹⁸立¹⁹。」

10. 尼²腓³三⁴書^{26:13}。基⁵督⁶復⁷活⁸後⁹ —————
尼²腓³人⁴三⁵天⁶。

我們不一樣



有節奏地 $J=116-120$

C F

1. 我々 認識 你々， 你々 也々 認識 我々，
 2. 我々 幫助 你々， 你々 也々 幫助 我々，
 3. 我々 愛護 你々， 你々 也々 愛護 我々，

G^7 C

我々 們々 像々 太々 陽々 大々 海々 般々 不々 一々 樣々。
 我々 們々 從々 問々 題々 中々 學々 習々 並々 成々 長々。
 我々 們々 一々 起々 努々 力々 來々 追々 求々 完々 美々。

F

我々 認識 你々， 你々 也々 認識 我々，
 我々 幫助 你々， 你々 也々 幫助 我々，
 我々 愛護 你々， 你々 也々 愛護 我々，

G^7 C

我々 們々 應々 當々 彼々 此々 這々 樣々 來々 相々 待々。

詞和曲：葛涵珮 ©1989末世聖徒

艾伯爾安祖長老

取材自彼得生珍妮與七十歲艾伯爾安祖長老的訪問記



教會在南美洲之所以能成長，得非常快速，主要歸功於摩門經的傳息工。人們對它的傳息工一點也不陌生，並且覺得這是他們傳統的一部分。我想這就是為何受洗及參與聖殿事工人數如此快速成長的原因。

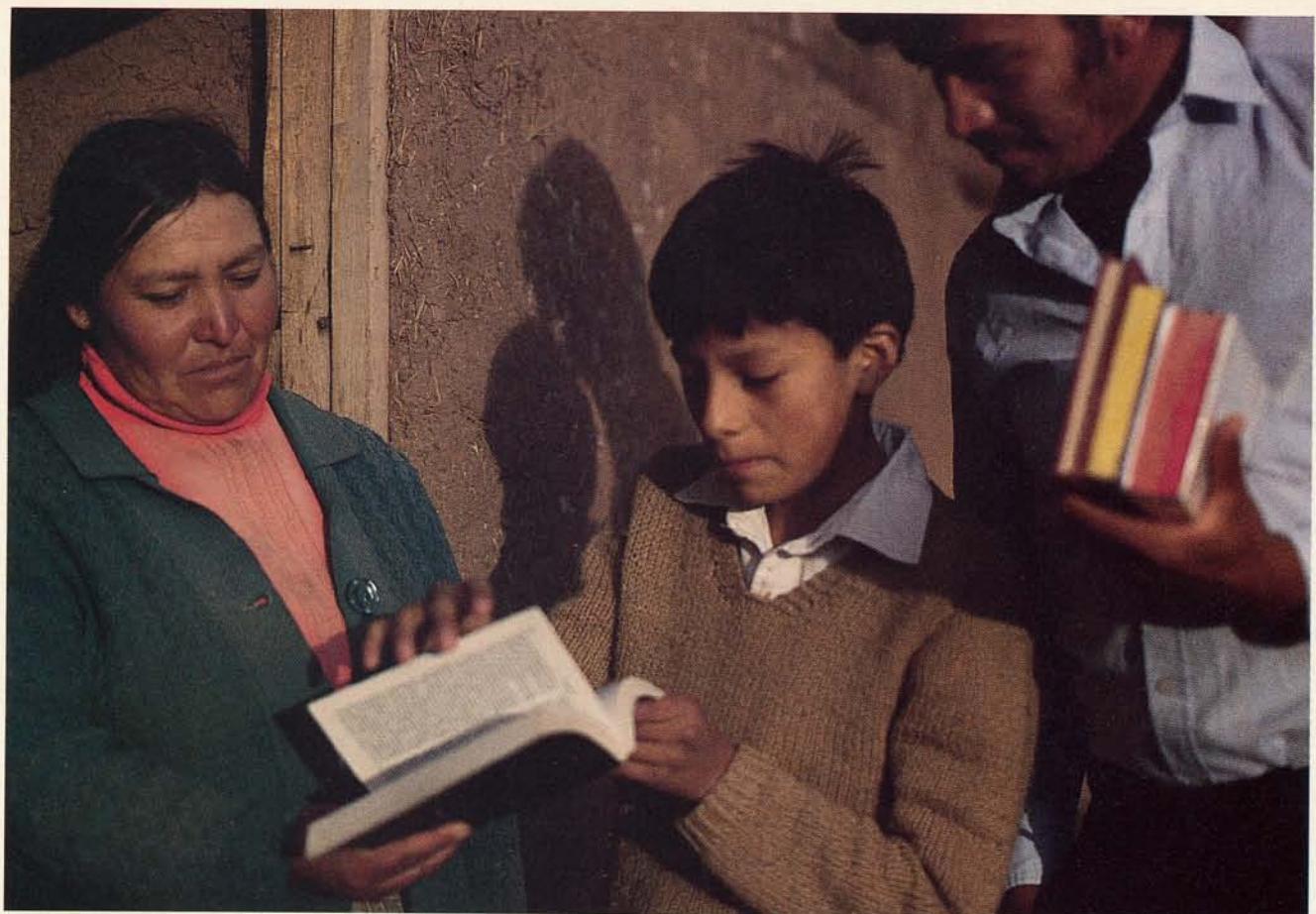
幾年前，我在秘魯利馬傳道部向教友及慕道友演講。我不明瞭我為何談到啓示及先知的重要性。我注意一到前面第一排座位有兩位年輕人非常認真地聽而且做筆記。大會結束後，這兩位年輕人走過來跟我說：「你提到到了先知和啓示，自施洗約翰以後，我們就不再有任何先知了。」當地的神父派他們來瞭解我演講的內容。我因為必須趕搭飛機，沒有時間向他們多加說明有關先知和啓示的事。不過我告訴他們如果他們想要獲得個人啓示，就應當讀摩門經並遵照摩羅乃書第10章的勸告去做。我送給他們每人一本摩門經並且將摩羅乃書第10章4-5節劃起來。三個月後我收到他們的來信，得知他們已經受洗了。一年後，我接到另一封信，他們兩人正準備去傳教。帶領他們歸信的正是摩門經。

南美洲的兒童去教會大都會帶著他們的摩門經。我在演講時發現當我提到摩門經中的經文時，他們也會跟着翻摩門經。可以預見不久的將來他們每個人都會加入傳教的行列，成為優秀的傳教士。

我曾訪問玻利維亞阿地普拉諾地區的某個支會。那個地區極為貧困。主要的語言為西班牙和一種印地安語。但因為沒有機會學習，這兩種語言他們都看不懂。大會之後，我和一位11歲大的小男孩聊天。教堂牆壁上掛著總會會長團及十二使徒定額組的圖片。他指著圖片上每一個總會領袖，說出他們的名字，然後跟我說：「請你告訴彭慕會長，我正在看摩門經好嗎？」他看摩門經其中一個原因是學認字。我跟他说：「你唸尼腓一書3:7給我聽，我想知道你是否真的看得懂。」他很快地翻到這段經文，告訴我說：「我會唸，但我不必看，因為我已經將這節經文背起來了。」他果然一字不漏地將整節經文背出來。

我演講時，都會引用摩門經。我和兒童會小朋友演講時，都會告訴他們有關尼腓的信仰和見證。我認為摩門經是一個很有力的傳道工具，即使兒童也可以用它來傳播福音。我十歲時，在阿根廷加入了教會。從那時起，我就開始研讀摩門經。當時我唸的是「一所路得教會辦的學校」。我還記得我曾和我們校長談起有關摩門經的事。

我們的先知彭慕泰福會長，一直在教導我們，現在我們所須要的就是摩門經，尤其是帶領人們歸向福音方面更少不了它。 ■



南美洲的兒童去教會(大都會)會帶著他們的摩門經。我在演講時發現當我提到摩門經中的經文時，他們也會跟着翻摩門經。可以預見不久的將來他們個個都會加入傳教的行列，成為優秀的傳教士。

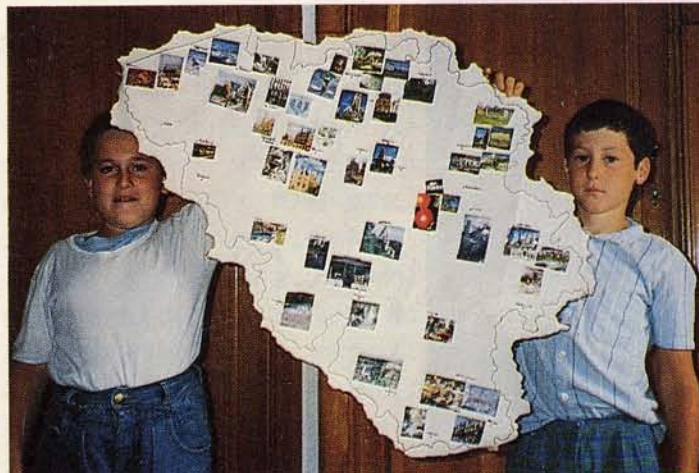
新朋友



賓托里伯尼，7歲，委內瑞拉加拉卡斯，
洛斯特克斯支會的朋友。



法列·馬可斯，5歲，
瑞典韋斯特哥特蘭人，曾參加賽跑得獎，喜歡體操、畫圖和他的兄弟沙可一起上教堂。



荷蘭·阿姆斯特丹傳道部，盧文（比利時）
分會的兒童們收集了屬於該傳道部，比利時各大城市的照片，深入研究。弗萊吉基爾特和米蘇登貝尼光榮地展示了兒童們的成果：比利時各地的名勝精美的地圖。



李恩·琳達，10歲，愛爾蘭特拉摩爾人，喜歡溜冰、騎腳踏車，穿漂亮的衣裳。她有隻叫金吉兒的貓咪。



麥佳·瑞亞·馬利，11歲，委內瑞拉安索阿德吉阿納可人，長大時想要去傳教，也想去德國。



作者：薩拉·美拉·丹尼爾，
委內瑞拉·安·索阿·德吉·阿，
納可人。



紐西蘭、奧克蘭、香港、聯會、奧克蘭第27支，會的兒童們學習有關摩門先驅者從伊利諾州納府，遷移至鹽湖山谷的故事。他們唱先驅者的歌，在西遷中先驅者圖片上塗顏色。兒童會的兒童們正展示他們的成果。

烏莎比茉莉，9歲，辛巴威穆塔爾人，喜歡讀英文版及索納文版的經文及唱歌，以後想當傳教士。

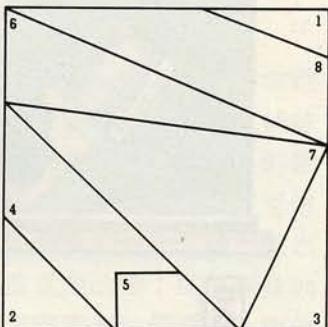
作者：梅南茲·克里斯·汀，9歲，巴西·阿若丹·瑪開分會的教友。



卡布羅·朱麗安·娜·雷·格·港人，喜歡兒童會、祈禱及教會的朋友。最喜歡的運動是足球。

藤居優美，4歲，日本京都人，很會說故事；喜歡兒童會，特別是兒童會的歌，對她的小妹妹妹非常友好。

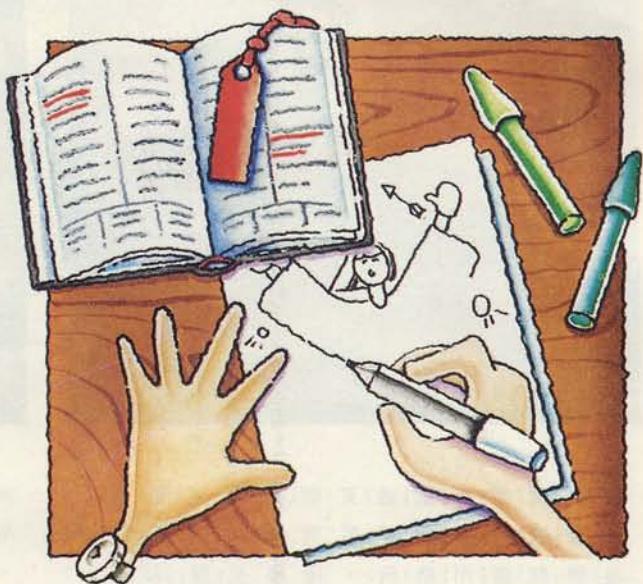
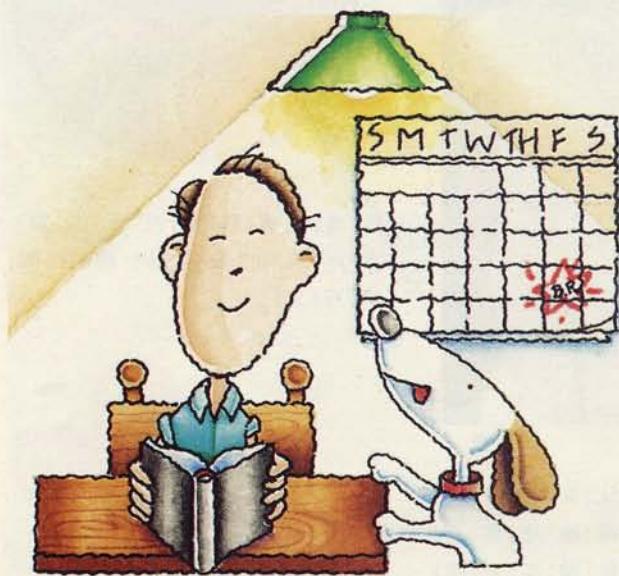
李斯·奎·凱瑟琳，5歲，委內瑞拉·安·索阿·德吉·阿·納可人，喜歡每個星期參加兒童會。



(第38頁，「隱藏的方塊」答案)

傳道讀書報告

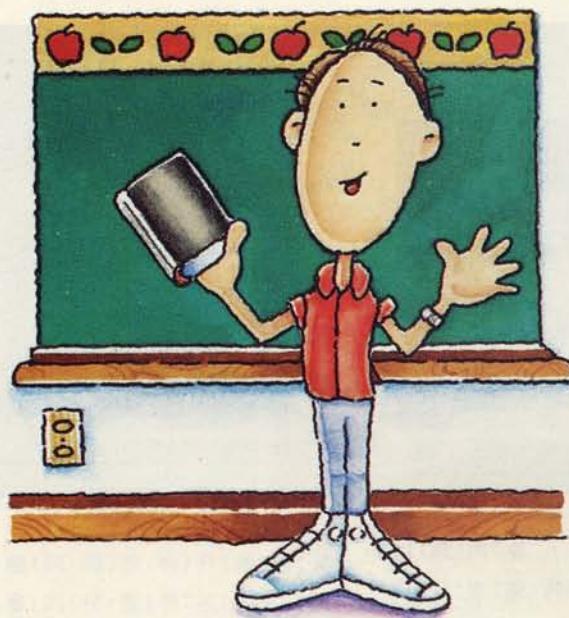
索菲·德的真實故事



密克蘇珊繪

我第一次真正研讀摩門經是在9歲的時候。那一年我想：如果我能在一特定時間內看完摩門經，就可以用它來作我的讀書報告了。

要交讀書報告的前一天晚上，我熬夜看完摩門經，並且畫了一張拉曼人撒母耳站在牆上向尼腓人傳教的畫。



第二天我作報告時，我向每個人介紹摩門經，並且分享了我最喜愛的摩門經故事。

下課後，我送老師一本摩門經，並向她見證，這本書是真實的，斯密約瑟的確是神的先知，耶穌基督末世聖徒教會是耶穌基督的真正教會。■

新召喚

總會當局人員

七十員定額組新增人員

戴國源，香港人，於1992年6月6日，由總會會長團宣佈成為七十員第二定額組成員，也是此次新召喚的15位七十員之一。此外，總會會長團也宣佈，四位原先服務於第二定額組的七十員已被召喚至第一定額組。

召喚這些新的總會當局人員是為了替補今年十月總會教友大會中，即將榮譽退休的七十員。此外，由於現有的墨西哥區域將劃分為兩個區域，所以需要新增一組區域會長團；劃分後的區域是北墨西哥區域和南墨西哥區域，總部分別設於蒙特利和墨西哥市。

四位被召喚至七十員第一定

額組的成員是：艾瑪度嘉祿長老，瓜地馬拉市人，中美洲區域會長團第一副會長；班克斯班傑明長老，猶他州莫瑞人，曾服務於太平洋區域會長團，現任猶他中央區域會長團第一副會長；孔迪賓賽長老，愛達荷州普勒斯頓鎮人，現任歐洲地中海區域會長；戴倫羅拔長老，猶他州鹽湖城人，總會男青年會長團第一副會長及北美東北區域會長團第二副會長。

戴國源長老，現年50歲，三年前被召喚為香港傳道部會長時，居住於加州福樂登，他曾住過台灣。曾取得澳洲雪梨大學學士學位，並在香港大學研究所進修。本身經營進出口及房地產生意。曾任分會會長、區會及支聯會副會長、地區代表，妻子是戴賴惠華姊妹，他們育有三名子女。

戴長老以外，七十員第二定額組的新成員分別是：

艾維勒里諾，墨西哥市人，

現任墨西哥教會教育機構主管；艾契帕達拉，巴西聖保羅人，公司主管；培曼梅羅，猶他州普柔浮人，管理顧問；柯威邁克斯，猶他州春維人，楊百翰大學神學教授；戈曼蓋瑞，猶他州樂目人，猶他州奧格登韋伯州立大學教會末世聖徒神學研究所副主管；法勒約翰，猶他州仙帝人，檢定合格會計師；狄克生約翰，華盛頓州阿靈頓人，木材生意主管；簡森傑伊，猶他州歐倫人，教會課程部門；凌奧古斯多，菲律賓馬尼拉人，律師，現任菲律賓那牙傳道部會長；麥得遜約翰，猶他州仙帝人，楊百翰大學職員；梅里爾達拉，猶他州莫瑞人，管理顧問；蘇倫森大衛，內華達州拉斯維加斯人，牧場主人；史坦利大衛，猶他州鹽湖城人，建築設計主管，現任愛達荷州波塞傳道部會長；勞偉活，猶他州中維人，菲律賓馬尼拉教會俗世事務主管。■

人物專訪

戴國源夫婦

1992年6月30日，對於戴國源夫婦來說，是個難忘的日子，因為他們要結束在香港三年的傳道部會長的召喚。

戴會長夫婦表示，他們非常榮幸能為自己的同胞服務，這是一項極大的祝福。三年來，除了和香港的傳教士一起服務外，他們有一位女兒和一位兒子也與他們一同擔任傳教工作。戴會長夫婦十分感謝神祝福他們整個家庭能順利完成傳道工作。

他們回憶說，曾有一對傳教士姊妹，在一次探訪中，遇到一位父親不允許自己的女兒聽福音



，他對傳教士說：「如果你們來

向我的女兒講福音，我就對你們不客氣！」當時，其中一位姊妹說：「我們是代表耶穌基督的教會來宣講真實的福音，你不可這樣對待我們。」這位父親一聽之下，態度立刻改變；這位姊妹則感覺天父確實與他們同在，使他們快樂不已。

戴會長非常感謝傳教士的努力奉獻，以及教友對此事工的熱心支持，他們希望有更多的教友參與傳教工作，並協助傳教士在工作上的一切所需。他們也希望將來能擔任夫婦傳教士，再次為香港同胞服務。■

婦女會150週年慶祝晚會

1992年 3月21日香港北九龍支聯會在支聯會中心，舉行婦女會成立150週年慶祝晚會。

這聚會是由七個支分會的姊妹所共同籌辦，當晚則在支聯會婦女會會長凌黃金屏致辭下揭開序幕，接著沙田支會的姊妹穿著簡單而美麗的服飾，把總會婦女會成立的經過，以話劇的形式演出。中場詩班獻唱後，則由三位姊妹分享靈性經驗，分別談及：做為婦女會會長所得的感受和經驗、第一代探訪教師的特別經驗、婦女會所帶來的影響。最後支聯會會長黃松熙在他的靈性信息中，鼓勵姊妹們以愛心及信心行事，支持弟兄光大聖職召喚。



末世婦女

當晚有 115人出席聚會，氣氛安寧虔敬，會後，每位出席聚

會的姊妹都得到了一份紀念禮物
。 ■

服務：末世聖徒的表徵

自從教堂於去年十一月初落成奉獻後，彰化分會就不斷成長進步，不但聚會人數較以往增加百分之三十，受洗人數更成長了百分之百，這除了教友的忠信外，一連串的愛心服務活動也功不可沒。

彰化地區末世聖徒服務的事蹟，全國各大報紙都曾先後加以報導讚揚過，他們每三個月舉辦一次服務活動，像八卦山抗日紀念塔的粉刷工程、全彰化市電話亭玻璃清潔服務、八卦山老人服務中心愛心之行等等，在在都獲得社會人士讚許；尤其是彰化仁愛實驗學校數度的愛心訪問，帶

給肢障的同學們無限溫馨，使他們主動要求聽傳教課程，最後接受洗禮的達六、七位之多。這些

活動除了充份表現出基督徒的服務精神外，教會也因之更加興盛繁榮了。 ■



摩門青年營

經過半年策畫及無數會議，一百多位來自台灣各地支分會的單身成人於6月5日假東勢林場渡假勝地，展開為期三天兩夜的摩門青年營活動。

儘管其他地區風雨不斷，但東勢林場卻頗晴朗，偶有小雨，但遊興不減。

首日集合、用餐並安置妥當後，即分派每人一個「小天使」任務，為一位特定的「小主人」服務，然後開始「尋找應許地」的遊戲，各小隊均需通過七關考驗，方能一一拿到分割成七份的地圖。計有服從領袖、信條分享、情書創作、團隊拼圖、問卷登高、比手劃腳，及中國結各項，熱鬧有趣益智怡情之外，隊員間的認識也加深不少。其中尤以「服從領袖」，各隊員手拉手、閉上雙眼，跟隨領袖走過一段未知路徑最為奇妙且深具啟發意義，隱隱象徵著人生旅途上，我們也需心手相連，跟隨先知領袖的帶領，才得以安然抵達目的地。

晚飯後，全員再以「服從領袖」方式，走到「營火晚會」區，由各隊表演「隊呼、隊歌」後，玩遊戲、跳舞，最後踩著星光回寢室休息。

第二日一早6:30全員集合，至森林浴場地靈修。早餐後，由東西台北支聯會會長團主持青年講座，有「個性分析——認識自己」、「約會座談」，及「溝通」。下午則是遊戲時間，有「陀羅、竹蜻蜓、扯鈴」、「騎馬打仗」、「水槍迷藏」。晚上是「笑傲江湖」晚會，每人都參與他最感興趣的組別表演，過了一個盡興的晚上。小天使也紛紛殷勤

地為他們的小主人服務。

最後一日，晨起靈修，聖餐及長達三小時的禁食見證聚會後，觀賞一部感人至深的短片，述說一具精緻的小提琴未經愛惜、輾轉流浪於當鋪、家庭、拍賣場，最後因一位大師出現，細心調

理後，恢復其精美光澤及價值的故事。會後一位弟兄發表感言，說他正像那支琴，但藉著福音，他已健全了。

三天兩夜的活動結束了，依依不捨之餘，更期待在6月底的後續活動中大家都能再相會。■



神研月課

高雄支聯會東台南支會神學研究所，於4月23日舉辦了一次

別開生面的月課活動，使學員藉著「你演我猜」、「經文測驗」、「經文快手」，等與本學期的課程有關的活動，了解自己上課的成果，及有待加強的地方。■



海外消息

洛杉磯中國分會哈崗第五分會，在四月份到布丁石公園舉行一次郊遊活動。

該分會在洛杉磯哈崗已成立八年之久，現任會長是劉會長。分會地址是：

16750 Colima Rd,
Hacienda Heights Ca. 91745
電話：(818)331-3006 劉會長 ■



鹽湖城之旅

1992年4月3日，香港九龍支聯會的教友組團到猶他州鹽湖城，參加今年上半年度的總會教友大會。

教友大會當天，團員只能參加前半部的聚會，但能親耳聆聽領袖的教導、摩門唱詩班的美妙獻詩，並一睹先知彭蓀泰福會長的容貌，就頗覺欣慰。

另外，興格萊戈登會長也從百忙之中，抽空接見團員。雖只

是短短的十幾分鐘，但興格萊會長慈祥的面容，言談中所傳達的關懷和祝福，真叫人不得不感激這次特別的安排。

團員也利用此一機會遊覽鹽湖城，參觀莊嚴宏偉的鹽湖聖殿及充滿靈性氣息的聖殿廣場；其中的一棵一棵都不令人緬想當年先驅者艱辛的里程和故事，使來賓對他們忠信的榜樣及犧牲的精神更加肅然起敬。■

與有榮焉



台北發行中心 特別報導

1. 凡在台北發心中心購買的書籍，如有破損、漏頁、裝訂錯誤等情形，不論購買多久，均可向發行中心更換，我們樂於為您服務。

2. 高雄、台中及新竹每月第二及第三個星期六來聖殿時，發行中心大部分會開放供該地區之教友購買用品，這段時間也歡迎您來參觀購買，來前請先電話聯絡(02)391-7083。

3. 中文三合一真皮精裝本於5月初開始供應，僅有100本，每本500元；有意者請向發行中心訂購。

4. 德撒律食譜：由總會空運進口的英文美式食譜，教授如何烹調經濟實惠的餐點，另有微波爐食譜、基本食物貯藏及烹調方法，以及營養指南，每本新台幣100元。

5. 圖片：台北發行中心由總會空運進口22種5"×7"的小圖片，贈送親朋好友及攜帶方便，每種20張，僅440張，每張15元，欲購從速。■

透過家政聚會教導和啓發



安德生羅力繪

住在菲律賓帕塞市的皮羅貝羅姊妹說：「剛結婚時，我不會做菜，也迷信，沒去看醫生，做產前檢查，結果我們的第一個孩子死了。」

她開始哭了起來：「如果當時我是教友的話，就能挽救那孩子了。」

洗禮後，她在婦女會學習淨水、衛生、營養、急救和免疫知識。她說：「我學到怎樣照顧孩子、自己及家人。」她後來生了七個孩子，都很健康。她現在擔任支會的家政領袖，教導她所學到的知識。（見1991年9月，《聖徒之聲》，第11頁）

婦女會的家政計畫造福了畢姊妹以及其他許許多多的姊妹，該計畫的宗旨就是在教導姊妹如何應付日常生活的挑戰，將福音應用在家庭生活中。

問：家政活動為妳的生活帶來哪些祝福？

鞏固個人與家庭

1831年主勸誠我們：「當你

們集合在一起時，你們要彼此教導和啓發。」（教約43：8）啓發意謂教導、改善或啓蒙。透過我們與天父所立的聖約，婦女會的姊妹合而為一，培養高尚的品格、堅強的信心，學習各種技能，鞏固家庭，造就家人。

世界各地的婦女提到家政活動所帶給她們屬世及屬靈的祝福時如此說：

有個單身成人支會認為家政聚會是「最有內容的聚會」，大家都一起做事，互相學習。

紐西蘭奧克蘭的姊妹正在學習如何照顧聽覺有障礙的兒童以及離婚、寡居、受虐待或病危的人。

總會婦女會會長傑克伊蓮最近到非洲訪問時，發現當地的領袖利用家政聚會教導教友如何節省家庭各項開銷。

問：家政聚會如何鞏固你和你的家庭？

實踐福音

家政聚會讓婦女有機會為別人服務。阿根廷的一群姊妹做衣服給支會裡的一位姊妹，讓她能順利出去傳教。

南非培多利亞的姊妹在家政聚會中，學會編織墊膝蓋的墊子。戴林德姊妹說，當她們把成品送給年老的人時：「有位失明的姊妹請我告訴她墊子由那些顏色組成，並且要我拉著她的手摸摸看。她摸了又摸欲罷不能。我離開她家時，心中充滿對主的感恩！」

美國俄勒岡葛蘭佩斯的婦女會姊妹做了87條棉被送給貧窮的人。當地的支聯會婦女會會長錢尼璐薏絲說：「因為大家有一個共同的高貴目標，因此做起事來特別起勁。」

請妳們充分發揮家政聚會的潛能，應用福音原則分享才能，虛心學習、動手去做、為人服務，造福每一個人。

問：如何提升服務的意願，加強姊妹之間的情誼？■

殊途同歸



拉扶利羅傑繪

一九九二年八月



卡爾曼約翰長老

七十員

在一個世界性的教會中，合而為一並不表示完全相同。

我自駐韓國漢城的美國陸軍退役後，回到加州聖塔芭芭拉的老家，準備進加州大學洛杉磯分校研究所讀書時，第一件要做的事就是搬到洛杉磯支聯會。當時是1957年，我們那時都沒察覺，在這支聯會中，一個由猶他裔男女領導、教友泰半為北歐後裔的典型加州支聯會時代就要結束，那時會眾中偶爾能看到猶太歸信者及少數拉丁美洲歸信者，但那並不常見。帶領這教友種族單純的支聯會，且深受敬重的支聯會會長羅森約翰，不久就要自他長期而成功的任期中卸任。我們對支聯會往後三十年將產生的巨變毫無所悉。

容我將時光挪後到1988年，教會歷史美術博物館剛在世界各地為愛好美術的教友舉辦第一屆國際美術比賽，凡主旨與福音有關、不論任何形式的美術作品皆可參賽。比賽之成功大大出乎我們意料（第二屆國際美術比賽於1991年舉行）。聖徒之聲刊登了各國參賽者的作品，這些刊出及未刊出的作品對教友而言都是一次美好的視覺饗宴。各國的參賽作品在展出時皆高掛在博物館中供人欣賞，有些作品至今仍在博物館中，瓦古的宣揚那無價的信息。

是不是有股強大的合一力量，足夠克服這種多樣化中的分歧？「是！」是異口同聲的答案。



戴蒙克瑞攝



傑林浩森佩姬攝



這些美術作品旨趣豐富，千變萬化，以象徵手法展現主題的歐洲工藝品旁邊掛的是色彩鮮麗且富於想像的拉丁美洲帆布畫、來自各島嶼的教友所畫的不同福音主題，以及北美各地所製，各類形式風格的美術拼貼。不論是以簡單直接和寫實的作品來表達福音主旨，或以抽象印象派和深奧的象徵主義來創作，皆並列展出。凡有幸親眼目睹該展覽的人都飽覽了一場愉快合一且令人振奮的才藝展出。救主的存在和影響力充滿了整個博物館，歡迎著每一位嘉賓。

是什麼使得這些相異的參賽作品合一的呢？是什麼使得此展出異於一場胡亂拼湊的業餘作品展呢？耶穌基督的復興福音正是使那些藝術作品結合並合而為一的關鍵。文化的多樣化正是此展覽之精髓及引人入勝之處。參觀展覽的人數因為許多觀眾一再回來欣賞而達到高峰。若這些美術作品只由一種文化和一個地區主導，則盛況必會大為減低。

建立合一的教會

那場國際美術比賽正反映出我們今日在聖徒會衆中所感受到的合一與多樣化，昔日的基督教聖徒

也曾面對這樣的差異，對他們而言，要融合許多不同的文化並非易事，他們無法享有我們現今所有種種使人合一的要素，如通訊系統、跨國企業、到各大洲旅行，以及汗牛充棟的書籍和雜誌。然而，他們在來自各地的早期歸信者中，找到方法來建立合一的教會。

不論我們是否察覺，多樣化不但是今日教會的一部分，而且這情形與日俱增。如果我們在使各種不同的教友團結及合一的經驗能和那美術比賽一樣成功，就可發展出一種多彩、美麗且充滿靈性的合一教會。為達成此目標，我們需要睿智的領袖教導合一的理念，只要教友能積極歡迎各類教友，使弟兄姊妹加入有意義的服務，就能加速支聯會或支會合一的過程。誠如詩人愛默生所言：「萬事萬物皆互相倚賴；任何事物都無法獨善其身。」

說到這裡，我們再回到洛杉磯支聯會和那愉快的1950年代。當時該支聯會只有一個少數民族，即布蘭登喬伊會長領導的南加州聾啞分會。我搬到該地時，那個小分會是支聯會的快樂泉源，在支聯會教友大會上，該分會的母親唱詩班以優美、富節奏的手語演唱詩歌，使觀眾大為感動。該支聯會曾經面臨許多困難，然而真正的試煉尚在後頭。

許多事件開始使得該支聯會及南加州地區有所改變。艾德蒙約翰會長決定派一對傳教士教導失聰的人。由於班納特偉恩和羅斯傑克長老的協助，分會的教友人數增加了。布蘭登會長成為布蘭登主教，該支會歷經多次改組，其他支聯會中也開始有了聾啞分會。

巨大的變化

在此同時，於1950年代早期發生在韓國的事件最終也促成了洛杉磯支聯會的改變。戰爭覆蓋在那塊當時還不受西方文化和傳教事工影響的古老土地上時，福音的種子開始由在當地服役而忠於信仰的末世聖徒軍人播下了。

當時，金浩植正在紐約州依沙卡的康乃爾大學攻讀博士學位，戰爭使他和家庭失去聯絡多時，他夜裡常因焦慮而淚溼枕褥。在此情況和心境下，他對末世聖徒朋友的善行和教義留下深刻的印象。他後來加入教會，成為第一位來自韓國的長老。戰後，他回到韓國，成為該國教育部副部長和韓國聖徒的首席長老。（見「韓國先驅：金浩植」，1989年2月，《聖徒之聲》，第8頁）

不久，末世聖徒傳教士取代了軍人，成為領袖，並開始以韓語教導福音。我當時還在服役，有幸和第一對到韓國的鮑威爾和戴頓長老謀面。此後，分會、區會和傳道部逐漸發展成支會、支聯會，和一座聖殿。成千上萬的韓國人，其中有些末世聖徒

移民到美國和其他國家，許多人在新的環境加入了教會。不論在故土或外國，韓國人已成為這個教會的一部分，改變並豐富了教會的織錦圖。也有許多人到了洛杉磯支聯會，在當地成立韓國分會。這次東西方開始在西方交融了。

這個在戰爭中產生的巨大改變亦在其他地方一再發生，如分散各地的越南人、孟族人、高棉人以及世界各地的其他人。戰爭的苦難使他們自東往西移，結果接受福音的機會之門亦大為敞開。拉丁美洲和菲律賓亦同樣為福音打開大門，這些民族有許多人到美國尋求更優渥的工作機會，無論在故土或美國，他們都加入了聖徒的行列。突然之間，洛杉磯支聯會的會眾，以此為例，被點綴上許多文化色彩，奧克蘭和聖地牙哥支聯會亦循著相同的模式。各地的領袖竭其所能，使聖徒合一，彼此相愛、接納並服務，一些外語單位也成立了。

「不再作外人」

一些反對改變的教友開始抱怨，許多人搬到其他的地區，有些則懷念以往的時光。

1978年，許多黑人開始加入我們的行列，教友組成變得更加多樣化起來。領袖利用支聯會和支會教友大會以及其他機會教導仁愛、接納眾人和合一的教義。一種清新而令人振奮的氣息開始籠罩在聖徒之間。正如當時的洛杉磯支聯會威爾夏支會的婦女會會長平絲敦姊妹所言：「這是令人振奮和充

滿榮耀的時代，那些我們都是歐洲後裔的年代已不復存在。」

許多人目睹加州洛杉磯和奧克蘭、依利諾州芝加哥、英國倫敦及其他主要城市成為教會的國際人口重鎮，而忖度未來會有什麼樣的發展。不久，這種情形很顯然的亦在許多接近主要人口重鎮的支聯會重覆發生。今日，不論是在華盛頓首府、巴西聖保羅、澳洲雪梨或英國倫敦的海德公園，旅行中的教友常會發現這種多樣化，它令人振奮且感到充實。這雖然有許多困難，但只要領袖明白這種現象的重要，一切就會順利。

合一的力量

是不是有股強大的合一力量，足夠克服這種多樣化中的分歧？「是！」是異口同聲的答案。

教會需要有靈感和熱心的領袖。只要領袖有遠見，人們就會響應。教義早已存在，耶穌基督是教會的房角石，所有加入教會的人「不再作外人和客旅，是與聖徒同國，是神家裡的人了。」（以弗所書2：19）神的先知在教義和教儀上向我們發出唯一且具有權柄的聲音，賜予弟兄的聖職權柄讓他們有權施洗、賜予聖靈，並且祝福聖徒能合而為一，且保有自己的多樣化。權威的經文用神的話指引我們，基本的福音教儀、每週的聖餐聚會、聖殿祝福，以及存在於全世界的聖職聚會與婦女會皆隨處可見。福音以家庭為中心，傳播福音的事工，及為先人

所作的聖殿教儀是每一個教友都能參與的，使聖徒的生活充滿活力和行動。聖靈這堅實的基礎亦使所有配稱得到並光大其恩賜的人合而為一。

標籤和其他藩籬

除了這些簡單而合一的教義和教儀外，尚有些藩籬阻礙我們無法在多樣化中更為合一，這些藩籬包括種族文化歧視以及疏離的態度。神奇的福音足以創造我們所希望的合一，但人是不完全的，由於語言隔閡、害怕接受膚色不同的人、對未婚者的疏離態度等等不自在，在在都造成無法合一的藩籬。通常，錯誤的態度、孤立，和歧視都會因為我們將人貼上標籤而加深，例如，將教友分類為知識份子、較不積極教友、女權主義者、南非人、亞美尼亞人、猶太摩門教徒或墨西哥人等，似乎成了錯待或忽視他人的藉口。如果我們想建立一個像以諾所建立的社會，這些以及其他更多的問題就必須提出予以正視。

如果我們與神合而為一，就會彼此合而為一；若我們彼此合而為一，就會與神合而為一。

這種理應自然形成的合一，卻通常來的很痛苦，而且是一步一步來的，「行上加行，規則上加規則。」（教約98：12）

彼得需要一個生動的啓示才說得出：「我真看出神是不偏待人。」

「原來各國中，那敬畏主行義的人，都為主所

福音以家庭為中心，傳播福音的事工，及為先人所作的聖殿教儀是每一個教友都能參與的，使聖徒的

生活充滿活力和行動。聖靈這堅實的基礎亦使所有配稱得到並光大其恩賜的人合而為一。



戴蒙克瑞攝



賀特洛斯攝

悅納。」（使徒行傳10：34-35）

我們有些人和保羅一樣，很容易自然的就接受每個人都一樣的觀念，正如洛杉磯支聯會一樣，我們在這條建立文化合一的誠命上尚差強人意。然而，我們還可以更盡力來享有弟兄姊妹在文化上的多樣化，我們可能在態度上必須作較大的調整，但是，我們必須學習欣賞他人的不同。未來教會還會再增加更多文化差異，所有來到教會的人都應能與像保羅一般的朋友和領袖交往。

共同點

要回歸到基礎和根本之事，似乎也就要簡化組織、過程和崇拜。教會中有許多改變都完成得明智而得體，新的經費撥款計畫正是一個簡化的例子。

經驗使我明白我們必須努力在多樣化中創造合一，這必須由積極和堅強的領袖來做，如果順其自然，就無法在多樣化中創造合一；孤立和歧視在教會的每個角落仍有可能出現。

不論身處何地，我們每一個人都需要將自己視為「合一委員會」的一員，以建立包容、接納和合一的態度。我們需要將它列為第一優先，我們尤其

需要領袖用教導和榜樣為我們示範。每個人皆必須公平的對待他人，特別是對那些受到歧視、孤立和排斥的人。讓我們謹慎小心，不要以宗教、文化、種族、國家，或性別為題材，說出貶抑或輕視他人的笑話。對神而言，每個人都是相同的。我們面對這些慣常而不當的行為時，應遠離或面對問題；每一個人都該盡到他的責任。

在南美和中美洲、保加利亞、捷克、希臘、匈牙利、波蘭，教會相繼成立了新的傳道部。奉獻新的國家來傳播福音的同時，我們繼續以驚人的步伐，成為一個為大多數世人服務的教會。不可避免的，種族、文化，和國家的不同會持續下去。這是個偉大的時代！我們就像洛杉磯支聯會一樣，將因此而更為充實。

因此，讓我們找尋每一個機會來減少孤立，增加對每個人的包容，並在此合一的教義信仰維繫下，因人類的多樣化，使我們的生活更充實。誠如教會博物館國際美術展的例子，讓我們經由愛和經由基督及祂的福音而尋到結合我們的共同點，願我們能因在多樣化中合而為一而得到快樂，願我們享有摩門經時代的快樂環境，不再有任何「什麼什麼人」（尼腓四書1：17）。■

有可能快樂嗎？

柴契洛芭芭拉口述
古拉里尼比卓整理

我終於讓那兩位年輕人進到我在義大利巴朵瓦的家，作為他們努力不懈的酬賞。儘管我發現他們是末世聖徒傳教士後，就編了許多藉口，但他們還是一再回來。最後，我竟和他們坐在客廳裡討論快樂，這頗使我不自在。

雖然我倒還喜歡談話的內容，但聽到那兩位年輕人說我們可以在塵世得到快樂，這就和我的想法抵觸了，我認為這世上只有悲傷，唯有在死後與神同住時，才會快樂。

當時我實在該為自己慶幸，我有個非常愛我的丈夫，一個三歲的女兒，還有個新房子。然而我的人生遭遇卻與這背道而馳，在我成長的歲月我沒有父親的呵護，和母親亦處不來。六年前，我失去了一個嬰兒，她只活了三天就不明不白地死了。

就這樣，我變得不快樂又冷漠。傳教士離去時，和我約了下

次見面的時間，並留下一本摩門經和幾節他們要我讀的經文。之後幾天我讀了那些經文，但是卻不明白其中的意義。

傳教士每個星期都會來拜訪，剛開始是他們兩個人，後來在徵得我的同意後，帶了教會一位姊妹來，我答應和她一起參加那個星期日的教會聚會。當我進入教會時，我覺得自己好像早就屬於那裡了。

有些人愉快的向我寒暄，熱情的跟我握手，我發現每個人似乎都很安詳，我的心中也立即產生平靜的感覺。我根本不像才第一次到教會，這事使我感到不安。接下來的那個星期我覺得易怒又難以入眠。

傳教士再到家裡時，我問他們為什麼我感到的不是他們所說的快樂和平安，卻是焦躁和失眠。他們不但沒有回答我的問題，反而鼓勵我受洗。我不禁笑了起

來，並對他們說，他們可以繼續拜訪我，但我絕不會加入他們的教會。

然而後來在告訴外子這經驗，甚至自我嘲笑一番後，我開始考慮發生過的每件事。突然，彷彿我心中的什麼解脫了般，我覺得自己必須受洗。

外子試圖使我改變心意，他先是將我的決定視為玩笑，後來就為此與我爭吵，甚至說我可能失去工作，因為公司裡的人都是天主教徒。然而日子一天天過去，我依舊堅持直到他終於同意了。

在我上完其餘的傳教士課程後，受洗的日子終於在1986年10月26日來臨了，那是傳教士到我家的兩個月後。我興奮得顫慄，卻也為將來而惶恐不已。外子答應要和我的女兒參加洗禮會。

我一進到水中，所有的恐

懼都消失了，我感到輕鬆無比，我永遠不會忘記那一刻我所感受到的快樂。沉浸在水中，我知道我在帷幕另一邊的親戚和另一個小女兒很快樂，他們因我的決定而喜悅。

那日至今已過了四年，加入教會後我體會到從來不曾有過的平安快樂，我成為更稱職的妻子和母親，而目前在我所屬的分會婦女會擔任會長。我的女兒經常參加兒童會聚會，並且正準備受洗，我也順利的保有我的工作。

試煉超過負荷時，我學會向我的救主耶穌基督傾訴。我也到聖殿作個人恩道門，由於我已瞭解我並不是永遠失去我的女兒，她死亡所帶給我的痛苦亦幾乎消失了。

我將永遠感謝找到我的那兩個主的僕人，感謝他們帶來如此珍貴的禮物：摩門經、我在教會的教籍，和真正的快樂。■



摩門經

傅利博阿諾繪

傅利博阿諾寫道：「插畫的目的是讓讀者透過有插畫的特定故事或書籍，聯想到自己可能有的某些豐富經驗。」

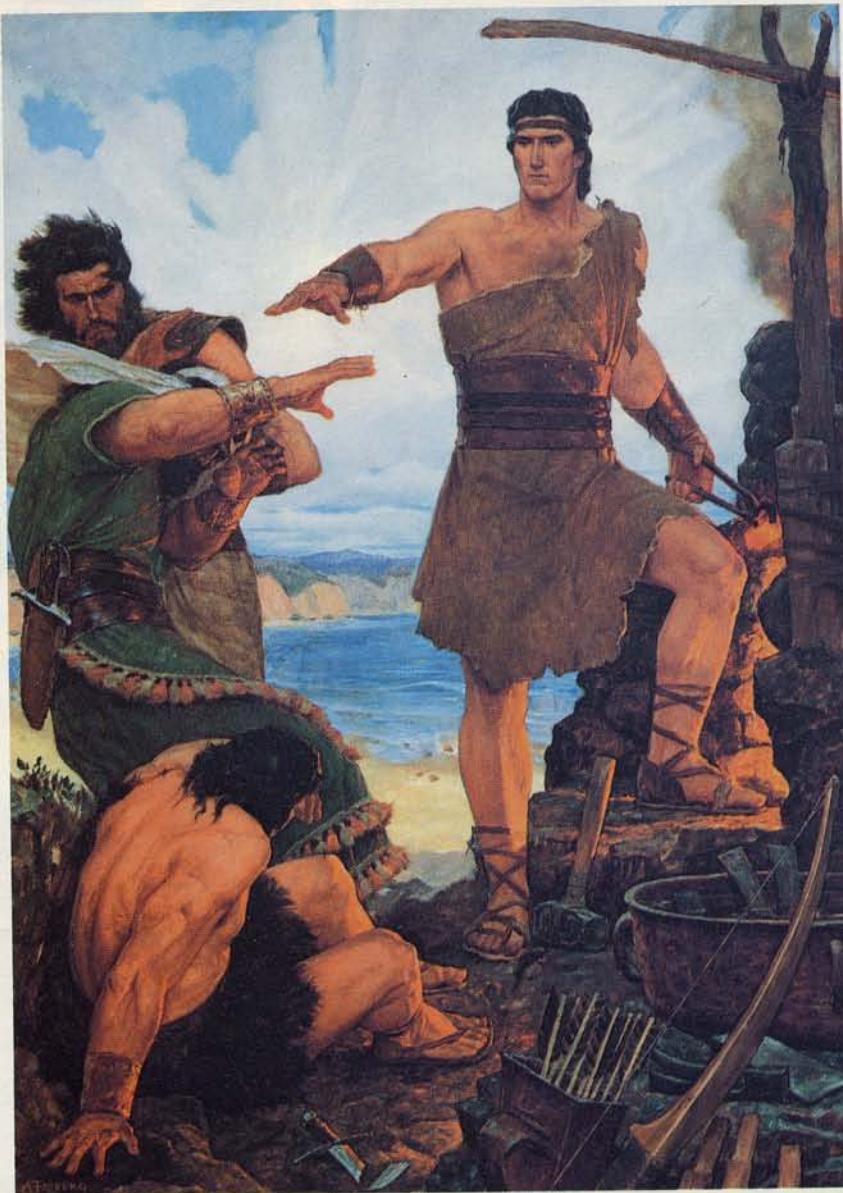
傅利博弟兄完成摩門經的這些插畫後寫道：「我對摩門經的了解和喜愛已大大的增加。……書中的偉大人物已經變得栩栩如生，也愈益真實。」（1952年12月，兒童之友，英文本，第 496，522頁）

李海在荒野中發現利阿賀拿

「使他大為驚異的，是他看到地上有一個製工精巧的圓球，那是用純黃銅製成的。球裡面有兩根轉軸；一根指著我們要進入荒野的方向。」
(尼腓一書 16:10)







年輕的尼腓制服他反叛的兄長

「〔我的兄長〕對我發怒，想要把我拋下海底；
當他們走過來要抓我的時候，我對他們說：
我奉全能之神的名吩咐你們不要觸碰我，
因為我充滿了神的力量，……誰的手要是碰了我，
一定要枯乾得像枯葦一樣；
……因為神必責打他。」（尼腓一書17：48）

李海和他的人民
抵達應許地

「我，尼腓，引導著
那條船，我們……
向那應許地駛去。

「在我們行駛了
許多日子後，
我們到達了應許地；
我們走上了地面，
搭起了我們的帳幕；
我們稱呼那地為
應許地。」

（尼腓一書18：22-23）





艾蒙保護
拉摩那國王的
羊群



阿賓納代向諾亞王宣告他的信息

「〔阿賓納代〕對他們說：不要碰我，如果你們
用手抓我，神必責打你們。……
「阿賓納代說了這些話後，諾亞王的人民就不敢
出手抓他，因為主的靈在他身上；他的臉上
發出了異常的光輝。」（摩賽亞書13：2-3，5）

阿爾瑪在摩門水流中施洗

「〔阿爾瑪〕教導他們，對他們宣講悔改、救贖，
和對主的信心。……
「他們都在摩門水流中受了洗，並充滿了
神的恩典。」（摩賽亞書18：7，16）

「他們就走上前去想用
棒打死他。
「但是每一個舉起棒來
擊打艾蒙的人，
……他用劍口揮擊他們
的手臂……；是的，
他們的人數確實不少，
而他竟憑著他手臂的
力量使他們逃跑了。」
(阿爾瑪書17：36-37)





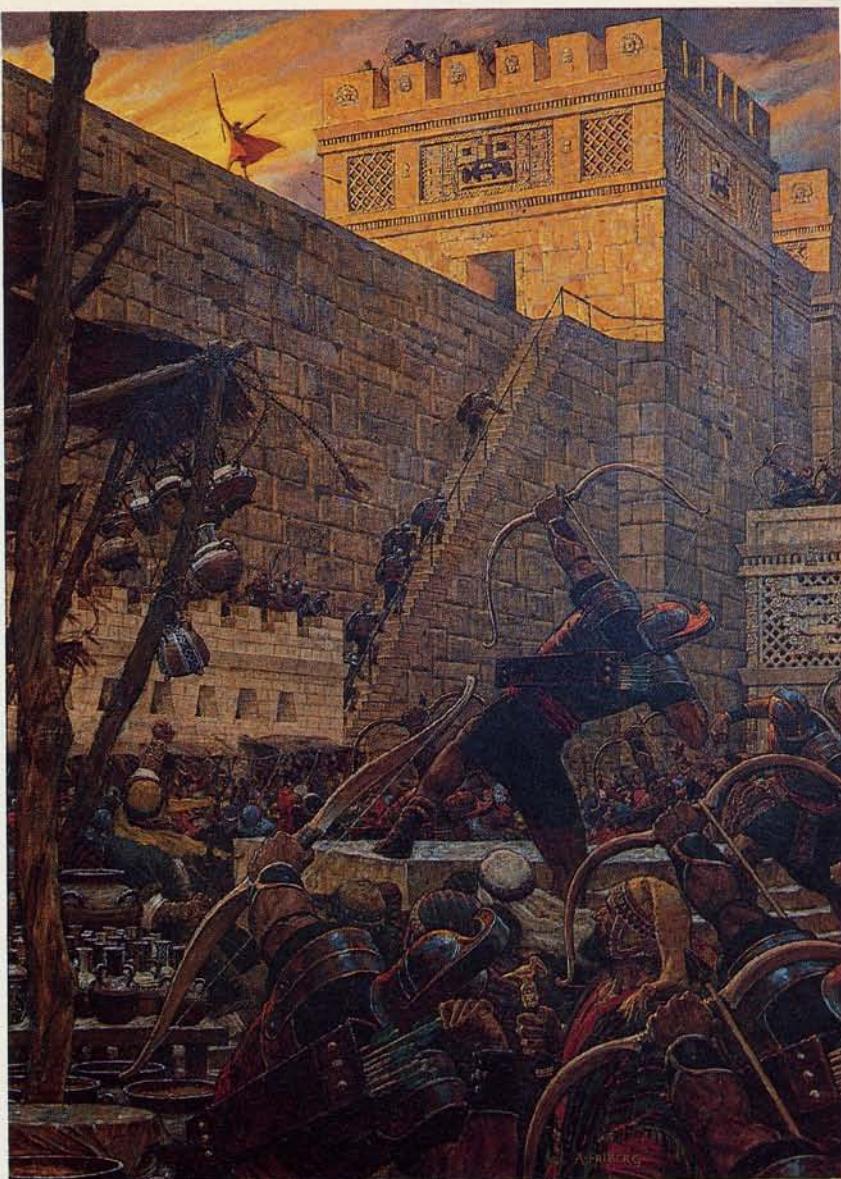
希拉曼帶領
兩千名艾蒙人的
子弟兵

「他們都是年輕的
男子，他們極富於
勇氣……。
「他們是真實而清醒
的人，因為他們
曾受教導遵守
神的誠命，並在他面前
正直地行走。
「希拉曼在他兩千
子弟兵的前面邁進，
去支援……人民。」
(阿爾瑪書53：20-22)



摩羅乃將軍豎起自由的標識

「摩羅乃，他是尼腓人軍隊的統帥，……撕裂了
他的外衣，取下了一塊布，在上面寫著——
為記念我們的神、我們的宗教、我們的自由、
我們的和平、我們的妻子、和我們的兒女——
他把這塊布繫在一根圓竿的末端。……
「（他稱之為自由的標識）；……向他的神
熱烈地禱告，祈求那自由的祝福停留在他
弟兄們身上。」(阿爾瑪書46：11-13)



耶穌基督
向尼腓人民顯現

「他們……再舉目望天；看啊，他們看到有一個人從天上降下來；他穿著一件白袍；他降下來站在他們中間……。」
「他伸出手來，對人民說：「看啊，我就是先知們曾作證說要來到世上的耶穌基督。」

(尼腓三書 11：8-10) ■

拉曼人撒母耳預言

「他們不讓他進城；所以他就走到了城牆上……對人民預言……。
「但是所有那些不相信撒母耳的話的人都憤恨他；他們將石塊擲向城頭去打他，還有許多人當他站在城頭上的時候用箭來射他；但是主的靈和他同在，因而他們不能用石塊擊中他，也不能用箭射中他。」

(希拉曼書 13：4；16：2)



遲來的 火熱感覺

希勒賴瑞

倒不是我懷疑教會的真實性，只是因為我實在不知道。

我今年十七歲，已經當了一輩子的「積極」教友。我八歲時受洗，十二歲被按立為執事，現在正在上第四年的福音進修班；我現在仍然無法說「我知道」。

對我的好朋友蓋瑞而言，事情好像都不成問題。我們常在聖餐聚會時坐在一起，幾乎每個禁食主日我都感到他在我旁邊坐立不安，也幾乎每次他總是會在禁食見證聚會結束前出去作見證。他在說到聖靈的感覺是多麼美好時聲音會顫抖，眼睛也會充滿淚水。

我很羨慕蓋瑞，但也覺得有點不自在，他的眼淚使我有些為他感到尷尬。然而，我還是希望有和他一樣的見證，只是我想我還不是那麼渴望，所以也依舊故我。

接著，福音進修班的最後一年終於到了，主題：摩門經；重點：摩羅乃書第十章，第四節和第五節。我們接受到的挑戰是從頭到尾讀一次摩門經，並為它是否是真實的作祈禱，換句話說，去應用摩羅乃的應許。

剛開始我沒怎麼用心，但是當學年不斷逝去，我開始每晚研讀摩門經，這是我就寢前做的最後一件事。研讀之後，我會跪在床邊求問神這本書和這個教會，是否是真實的。

然而，什麼事也沒有發生。

有時，我在心中會想起蓋瑞作的熱烈見證。還有，我也想起教義和聖約9：8的一節經文，主告訴考得里奧利佛：「我就使你在心胸中燃燒。」

就這樣，每晚我都跪在床邊那張小地毯上，禱告祈求神，然後爬上床等待那個火熱的見證。然後，一天晚上，我在禱告的時候停了下來，自問：「我是否已知道它是真實的？」

接著事情就發生了。沒有光柱，沒有聲響，甚至連我一直期待的火熱感覺也沒有。反而，我的心中有一種簡單明白的領悟。

突然，我知道我了解了，就是這樣，平靜和安詳，看來也不甚壯觀，不過那時我只要那樣就足夠了。我知道我已經明白了。

自此以後，我比較清楚主在教義和聖約第六章對考得里奧利佛所說的話：「如果你還想要另外的見證，你就回憶一下那一夜，你內心向我呼求，好使你知道這些事的真實性。」

「關於這事，我沒有對你的心意講過安心的話嗎？你還能有什麼見證比來自神的更大呢？」（22，23節）

我知道此後我會有許多那種火熱的感覺，也會常常在心中感受到阿爾瑪所說的那種充滿愉快的感覺（見阿爾書32：28）。但是，就目前而言，那輕悄的領悟正是我所需要的，正是我必須記得的，主已向我的心靈說了令我安詳的話語。■



到阿必

阿諾雪莉

桂伍珍姊妹坐在一株40英呎的棕櫚樹下的白沙上，看著海浪拍打著海灘，嘴裡唱著「維內茲，維內茲」，這是她最喜歡的詩歌：「聖徒齊來」。在她唱歌時，非洲象牙海岸阿必尙區會的兩個分會的十一位女青年走近前來準備舉行見證聚會，其中九位姊妹，加上桂姊妹都是去年接受洗禮的。

女孩們聚攏後就唱歌來作為開會詩歌，對她們而言，作見證是她們沉思的時刻。卡朗格吉賽蕾是科卡地分會月桂組的班長，她站起來開始作見證說：「我知道教會是真實的，教會為我的人生帶來很大的改變。」她是家中九個孩子中最年長的，也是唯一的女孩，她一直等到母親和弟弟們都準備好加入教會時才受洗。去年，吉賽蕾參加了露營，同組五個女孩中有兩個是非教友，她是其中之一。露營活動結束後，



阿諾雪莉攝

她和另一個非教友加入了教會。對吉賽蕾而言，今年的隊員有十一個，看來是有得熱鬧了。

卡洛列迪普，十六歲，站起來作見證，她說：「在我加入教會之前我不知道什麼是真正的快

樂，我在上傳教士課程和參加教會聚會時感到很快樂。」

布罕瑪麗有著漂亮的皮膚，褐色的長髮，在象牙海岸已住了三年。她快滿十五歲，是科卡地分會玫瑰組的班長。由於她的父

尚露營



母很快就要回美國，然後搬到委內瑞拉，因此這次的沙灘露營是她和這些朋友在一起的最後一個大型活動。瑪麗站起來表達她的感覺：「我會很想念妳們每一個人，妳們都是我的好朋友。」

瑪麗剛到這裡時，她和家人每週日在家裡用英語舉行聚會。然後，十二使徒定額組艾希頓馬文長老在1987年9月來到象牙海岸，奉獻這個國家為傳播福音之地。他住在布罕家，並召喚瑪麗

象牙海岸阿必尚區會的十一位女青年聚在海灘舉行一年一度的女青年活動，那個活動融合了文化和語言、見證和樂趣。

的父親布罕泰利為阿必尚分會的首任會長，此後，他們就開始用象牙海岸的官方語言——法語聚會。瑪麗每個星期天都上密集的法文課，現在，她可以說很流利的法文了。

瑪麗目睹了那五十人的小分會成長為一個有五個分會的區會，教友人數已超過400人。由於她在班上的作答和她依福音生活的榜樣，她幫助了一些同齡的女孩。

有一個女孩等到最後才站起來發言，她說：「在我聽完福音的信息後，我必須加入教會才能快樂。對我而言這是值得的。現在我知道什麼是真正的快樂了。」由於加入教會，她被迫離開家庭，但是她並不後悔。

海灘上的見證聚會已經結束了，桂姊妹走回營地時撿起一個椰子，平穩地放在頭上，一點也

不受影響地大步走著；桂菲洛美也學著她母親，兩個人就這樣挺直腰桿，姿態優美的在棕櫚樹下走著。

非洲的的女孩很早就學會用頭扛東西。只要練習，這不失為一個攜帶東西的好方法。在露營活動上，女孩子和她們的領袖用頭扛東西—炒菜鍋、柴火、露營手冊、背包，和一袋三加侖的水。

文化與友誼的交融

到阿必尙露營的計畫融合了文化和語言，健行歌有法文、英文，乃至非洲歌曲，這些女孩都會說法文，也會說她們自己的部落方言。貝塔語和保雷語是這裡最通用的部落方言。

阿必尙是遠處村落間的部落和鄰近非洲國家人民的一大融爐，人們到這裡尋覓較好的工作機會和較高的薪水。和父母親離鄉背井來到此地的女青年，需要適

應新的生活方式。她們喜歡在教會和區會活動中認識一些和自己有共同點的新朋友。

非洲人善於交新朋友，也善於用歌曲、舞蹈表達自己。健行時，大家彼此教唱歌曲。柯偉阿瑪衛來自阿巴杜分會，她會教不止一首歌，她只要一唱歌就停不下來。其他的女孩也由她帶領，拍著手跳非洲舞。

女孩們也會結繩、利用太陽的位置找尋方位，並彼此教導急救的方法。她們利用空的塑膠瓶，加上裝著一本露營手冊的塑膠袋，來練習口對口人工呼吸急救法。

十三歲的柯梅米蓮就和許多女孩一樣，期待露營會是一次非常特別的經驗，因此她穿上星期天最好的衣服。在這裡，若每一個場合都穿捲裙或套裝並不為奇，因為大家都是這樣。不過，要點火的話，就得小心不要弄髒裙子或著了火。

雖然露營的地點距離阿必尙僅30分鐘，然而許多女孩還是頭一回到海邊。只要父母付得起學費，大部分非洲女孩的時間都花在學校上，否則就要工作貼補家用，很少有娛樂的時間。

阿必尙市幾乎是由一個美麗的淡水湖所環繞，有些地方，淡水湖由一個寬僅30呎的窄小沙洲與海洋相隔。淡水湖的湖水看來十分清澈，令人想跳下去玩個盡興，不過只有布罕瑪麗和阿諾克麗斯特懂得游泳，其他的人都希望在平靜、淺水的地方學習。海港雖然景緻宜人，卻十分崎嶇、危險，連庇臨海灘村子中的居民都不在大浪中游泳或沖浪，他們比較喜愛在湖裡游泳和洗浴；海洋是釣魚用的。

這些女孩和領袖已準備回家，他們曾一塊歡笑、學習、分享見證，信心和友誼都增強了。女孩們正期盼明年的露營，並計畫邀請朋友一同參加。■



年門向一度偉大的民族告別，傅利博阿諾繪

「由於我人民的被殺，我的靈魂為極度的痛苦所撕裂，我喊叫著：

「你們這些美好的人們呵，你們怎會離開了主的道路呢！你們美好的人們呵，你們怎會拒絕了那位張著手臂歡迎你們的耶穌呢！」（年門書6：16-18）



近年來教會急遽成長，世界各地都有人接受耶穌基督的福音。教友遷居到世界另一個角落時，就為不少教會和支聯會增添了種族及文化色彩。如何使得聖徒真正合一——教友與神以及教友與教友之間的合一——可以說是隨著這種多樣化的趨勢而來的挑戰。（見「殊途同歸」，第50頁）